ガンオタの女

ガンダムオタク…
人類がガンダムに触れて以来発祥した禁断の新人類
新世紀をむかえついに立ち上がるときが来た!!

Kadokawa Comics A

ガンオタの女 1

左菱虚秋

UROAKI SABISHI

原案／矢立肇・富野由悠季

ガンオタの女 1

左菱虚秋

KCA194-1

角川書店

9784047139886

1920979005402

ISBN978-4-04-713988-6
C0979 ¥540E

定価:本体540円(税別)
発行:角川書店

左菱虚秋
さびし・うろあき

長崎県出身。『ガンダムエーススペシャル・お笑い特集号・2006年11月号』誌上にて本作の原型となる「ガンオタの女」「タマキチ研究所」を発表しデビュー。その後『ガンダムエース』本誌で本作「ガンオタの女」を連載中。

©創通 サンライズ

Kadokawa Comics A

左菱虚秋

UROAKI SABISHI

原案／矢立肇・富野由悠季

1

ガンオタの女

Kadokawa Comics A

ガンオタの女

1

左菱虚秋

KCA194-1

角川書店

ガンオタの女

ガンオタの女

1

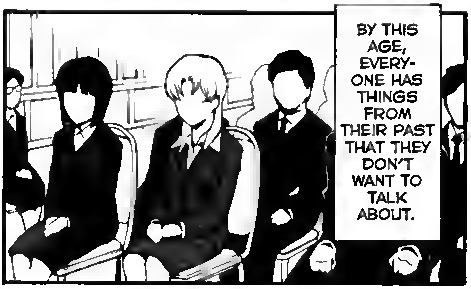
左菱虚秋

UROAKI SASHISHI

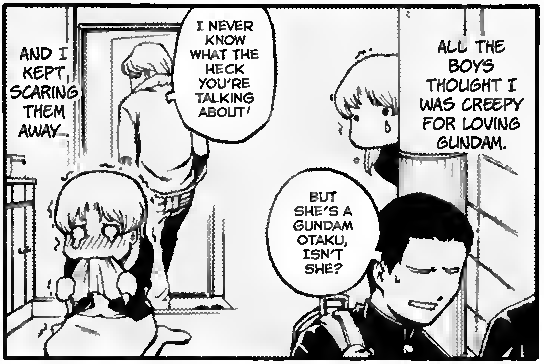
原案／矢立肇・富野由悠季

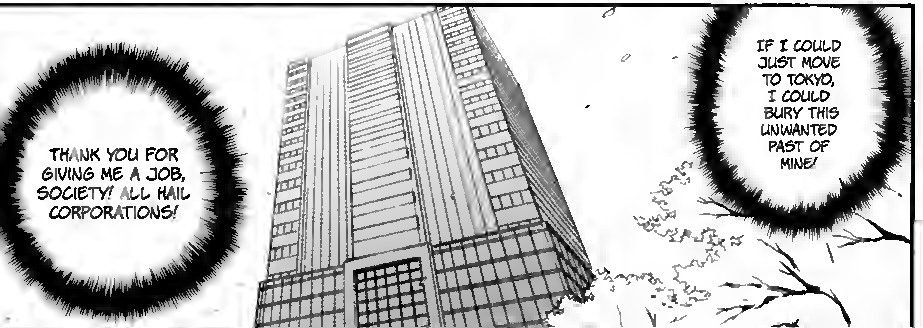
CHAPTER 1 SUDDENLY A GUNDAM OTAKU AGAIN! 03
CHAPTER 2 HONG KONG NIGHTMARE 21
CHAPTER 3 THE DRUNKARD RETURNS 39
CHAPTER 4 GLORY TO THE GUN NAVI 59
CHAPTER 5 KISHIRI ASAHI, GUNDAM PTSD, LAUNCHING! 79
CHAPTER 6 THE FALL OF A GUNDAM OTAKU 97
CHAPTER 7 GANOTA'S DAY OFF 115
CHAPTER 8 MISCHIEF 135
CHAPTER 9 A LALAH OUTFIT MADE JUST FOR LALA 155

ZUM INC. ENTRANCE CEREMONY
I DON'T KNOW A SINGLE PERSON HERE...


BY THIS AGE, EVERY-ONE HAS THINGS FROM THEIR PAST THAT THEY DON'T WANT TO TALK ABOUT.

BUT THIS WAS A FRESH START FOR ME!


AND I KEPT SCARING THEM AWAY...
I NEVER KNOW WHAT THE HECK YOU'RE TALKING ABOUT!
BUT SHE'S A GUNDAM OTAKU, ISN'T SHE?
ALL THE BOYS THOUGHT I WAS CREEPY FOR LOVING GUNDAM.


THANK YOU FOR GIVING ME A JOB, SOCIETY! ALL HAIL CORPORATIONS!
IF I COULD JUST MOVE TO TOKYO, I COULD BURY THIS UNWANTED PAST OF MINE!

AND THOUGH IT PAINED ME GREATLY, I GAVE UP EVERYTHING GUNDAM!

A FEW YEARS HAVE PASSED SINCE THEN...

Chapter 1:
Suddenly A Gundam Otaku Again!

SHE USES THE INTRO TO THE SONG "CHAR IS COMING" AS HER RINGTONE AND OF COURSE, HER PHONE IS RED
SQUEEZE
HMMM... WHY...?
INCOMING CALL
MOM
LEAVE ME ALONE.
HAVE YOU FOUND A NICE MAN YET?
UTSUKI, HOW ARE YOU DOING?
OH, HI MOM.

立て
国民！
……
ACTUALLY, IT'S GOTTEN WORSE...
I KNOW I'VE ASKED BEFORE, BUT YOU'VE GOTTEN RID OF THAT HABIT OF COLLECTING RED THINGS, RIGHT?
WHEN DID IT GET THIS BAD?
Is this what they call a "relapse?"
OH, THAT REMINDS ME!
HEY, UTSUKI! ARE YOU LISTENING!?
AS LONG AS IT ISN'T AFFECTING MY WORK..
BUT IT'LL HAPPEN ALL OVER AGAIN IF PEOPLE FIND OUT..

MORNING!
OH, GANOTA-SAN!
GOOD MORN-ING!
SO COOL...
I CAN'T EVEN LOOK AT HER WITHOUT BEING BLINDED.
It's Ganota-san.
GUESS I WAS WORRIED ABOUT NOTHING.
FUFU..
WHAT IS WRONG WITH ME!?
AND SHE'S WEARING HER CHARACTER-ISTIC RED SUIT AGAIN TODAY!

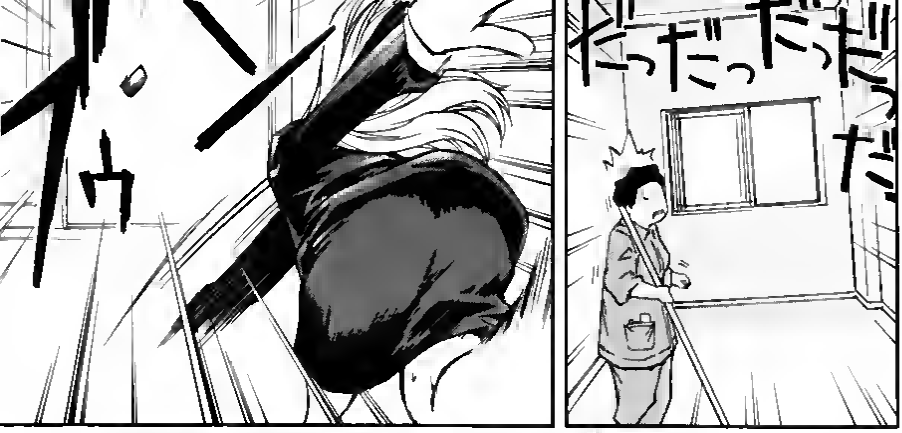
AHH!
KYAH!
WOMEN'S LOCKER ROOM
I HAVE TO ERASE ALL EVIDENCE OF BEING A GUNDAM OTAKU!
I SHOULD HAVE SOME SPARE SUITS IN MY LOCKER.
I just have to get rid of all the red!
EHH!? WHO AM I, PATALLIRO!?
ALL RED
GANOTA
キィ

TL NOTE: PATALLIRO IS A SHOJO MANGA THAT STARTED IN 1979. FEATURING A MAIN CHARACTER WHO IS OFTEN WEARING THE SAME YELLOW SUIT, EVEN UNDER OTHER OUTFITS HE'S WEARING

TING!
チーン
MAKABE!
SHE'S LOVELY EVEN WHEN SHE'S PANICKING
HEY, HEY
WHAT'S WRONG WITH GANOTA-SAN?
GANOTA-SENPAI.
WHAT DO YOU THINK SHE'S DOING?
ゴゴゴゴゴ
AND THEN KISHIRI-KUN AND I WILL FINALLY...
?
I'LL SHOW YOU JUST WHO IS THE BEST AROUND HERE!
such a nice tone, don't you think?
TODAY'S THE DAY THEY ANNOUNCE THE EMPLOYEE RANKS!
SFX: MUMBLE MUMBLE
STRIP.
EH?
MAKABE!
A BLACK SUIT..!

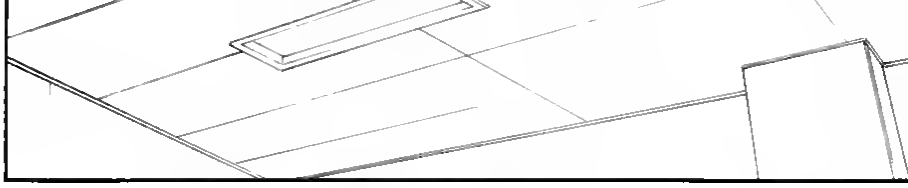
AH, WAIT!
STOP! DON'T TOUCH ME THERE!
OH, MY.♡
A NEW LEGEND BEGINS...
ALRIGHT.
I'VE BEEN VIOLATED...

♪
THERE, NO MORE RED.
OH NO, IT'S "CHAR IS COMING!"
CRAP!!
WHAT WAS THIS SONG FROM?
AHH...
WHOSE PHONE IS THAT?
I'VE GOT TO DISPOSE OF THIS AS WELL!
AND IT'S RED, TOO!

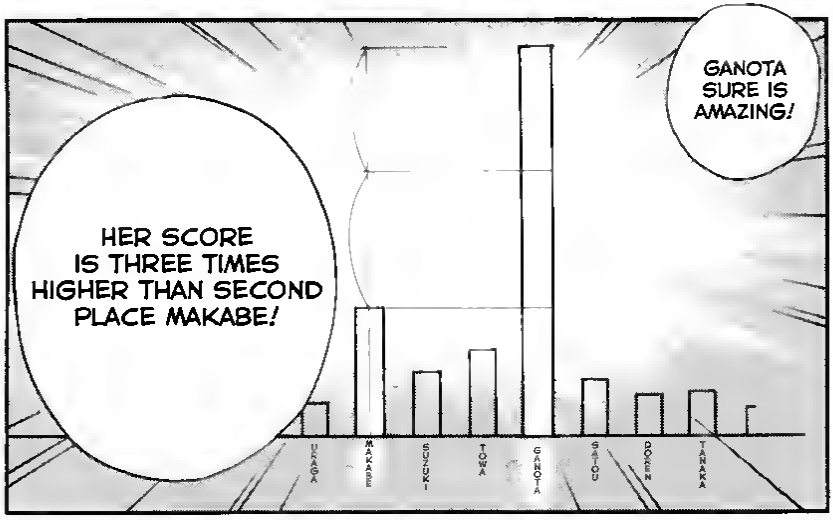


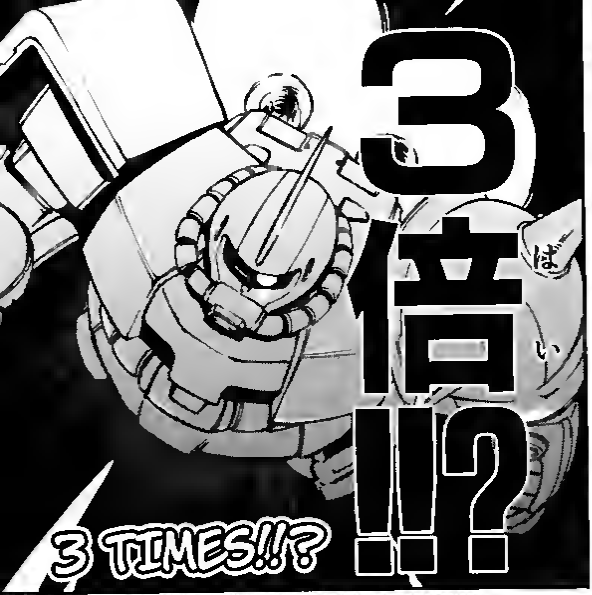
SFX: RUNNING

SFX: HEAVY BREATHING

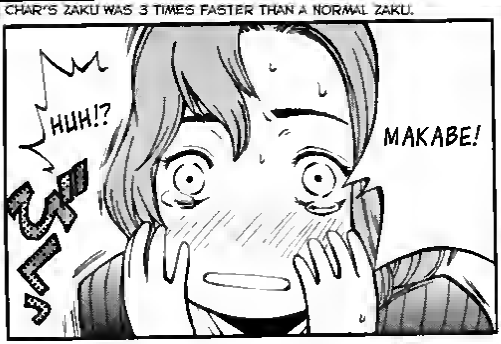


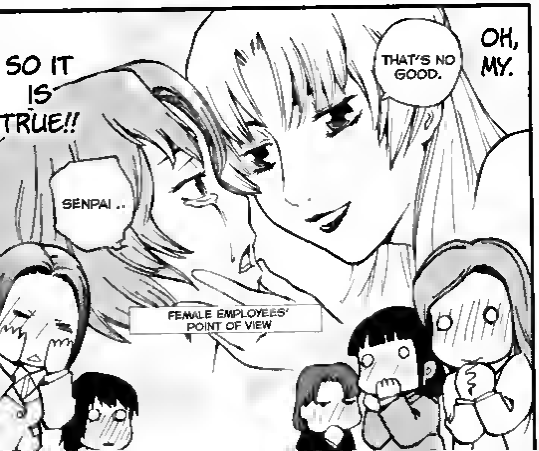
SFX: PEOPLE TALKING





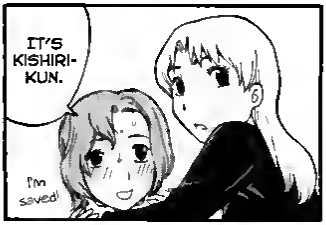
TL NOTE: CHAR'S ZAKU WAS 3 TIMES FASTER THAN A NORMAL ZAKU.



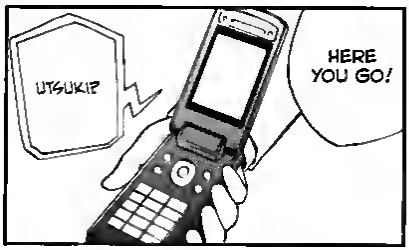


OH, GANOTA-SAN!
OKAY, I'M GOING TO GIVE HER THE PHONE.

AHAHAHA-HAHAH! IS THAT SO?

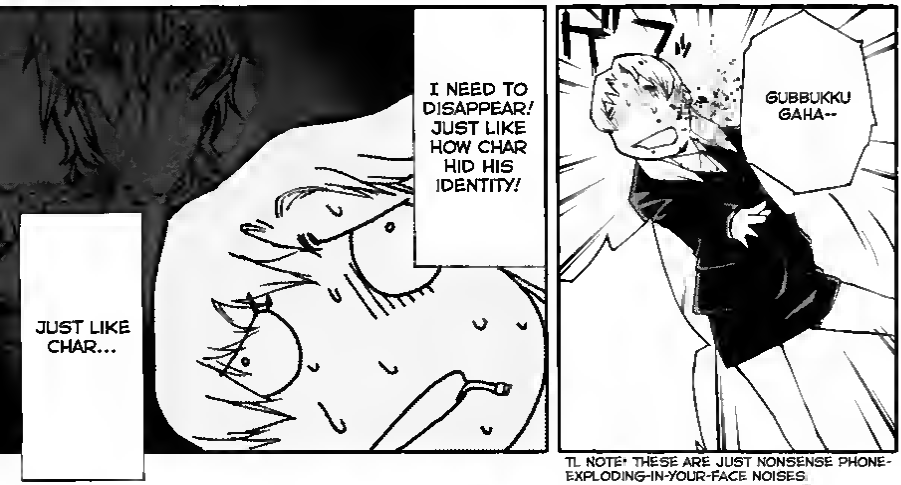

IT'S KISHIRI-KUN.
I'm saved!

DID YOU DROP IT? IT WOULD HAVE BROKEN IF IT HADN'T LANDED ON TOWA'S HEAD.
IT REALLY HURT!

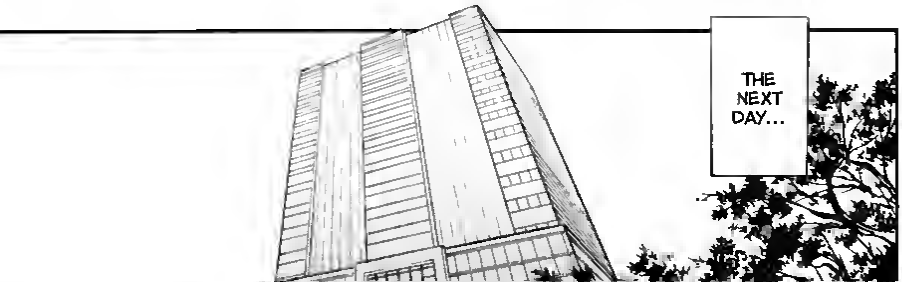

UTSUKI?
HERE YOU GO!

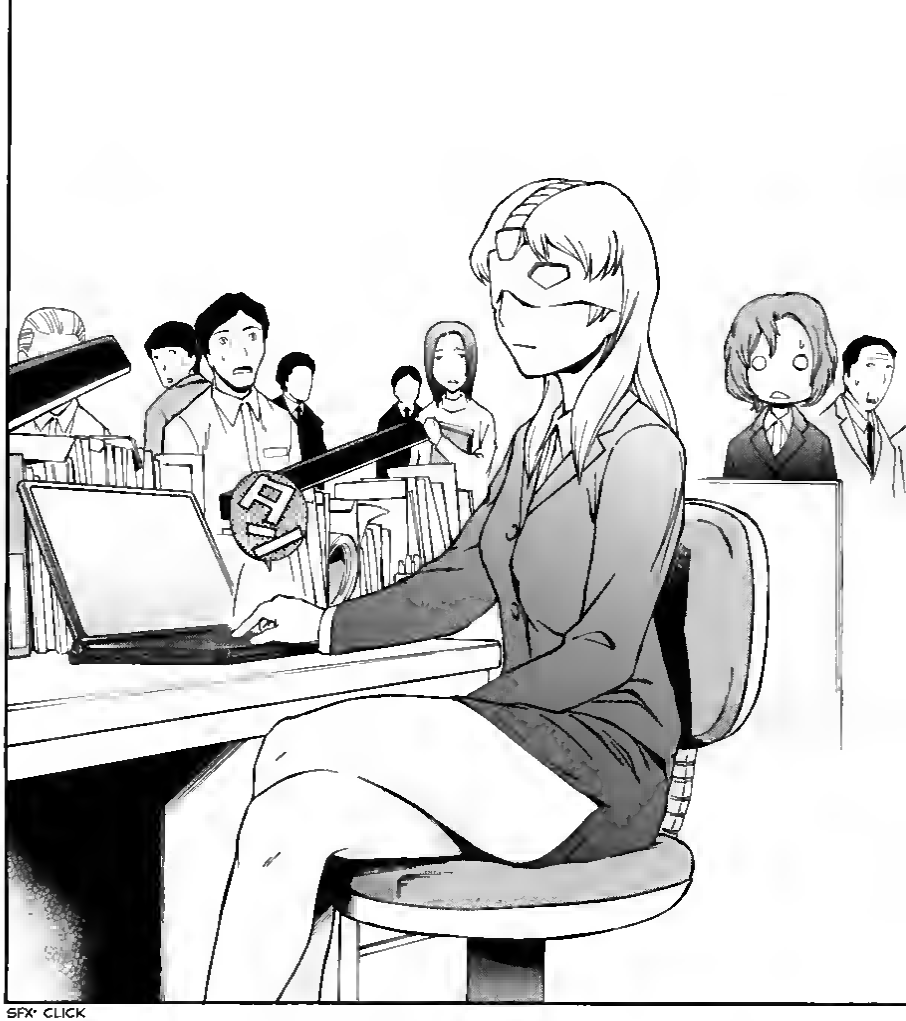
HE SOUNDS LIKE IT, JUST FROM TALKING TO HIM.
HEY, KISHIRI-KUN IS A PRETTY NICE GUY, ISN'T HE?
IF HE IS, YOU CAN'T LET HIM GET AWAY!

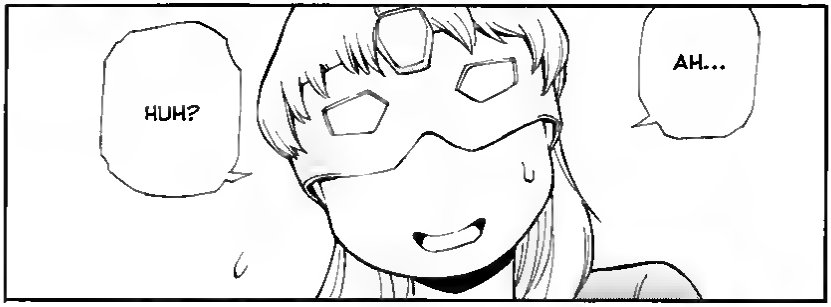
SFX: CRUNCHING



TL NOTE: THESE ARE JUST NONSENSE PHONE-EXPLODING-IN-YOUR-FACE NOISES.




SFX: CLICK


HUH?
AH...

All of the sudden
my stomach hurts

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS:
GUNOTA GIRL

Translation
MusouMirai

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

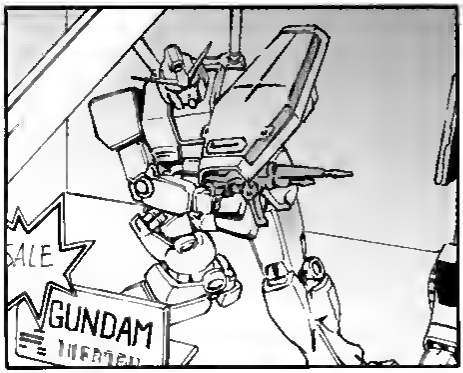
Typesetting
ObsidianTK

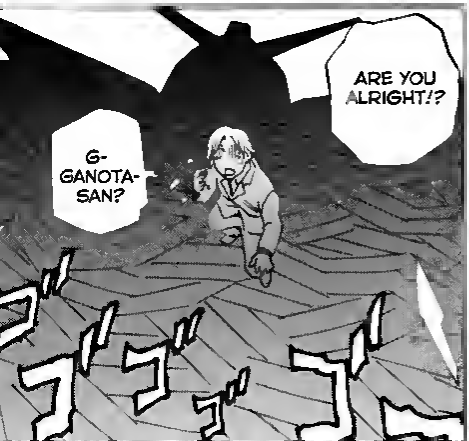
QC
MusouMirai
rin_uzuki
neocactar

www.mezawari.wordpress.com

ガンオタの女

HAHAHAHA! I CAN'T BELIEVE I'M ACTUALLY ON A DATE WITH GANOTA-SAN IN HONG KONG! THIS IS LIKE A DREAM!
FUFUFU. YOU'RE RIGHT, KISHIRI-KUN. THIS MUST BE A DREAM!
Food and
石油氣
日本ツーソ

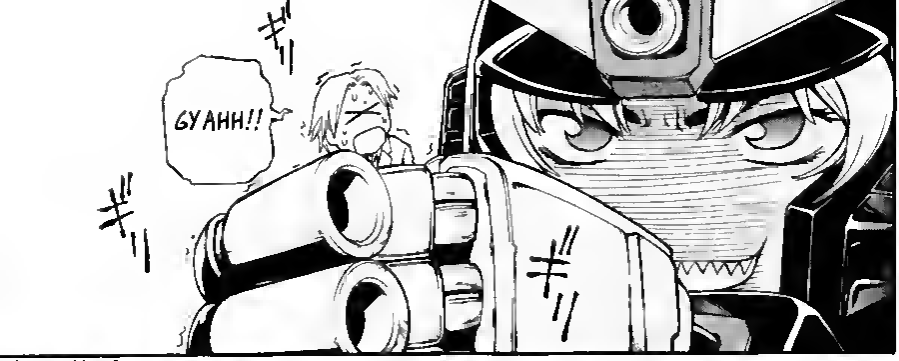

SALE
GUNDAM


ARE YOU ALRIGHT!?
G-GANOTA-SAN?

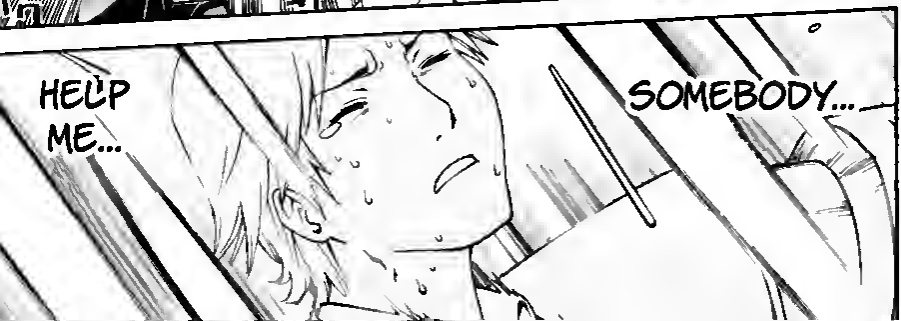
UWOHH! THEY HAVE G-GUNDAMS ALL THE WAY OVER HERE, TOO!?
WHAT'S WRONG, KISHIRI-KUN?

ぎゃあああああ
ST
CD
GA
Vest

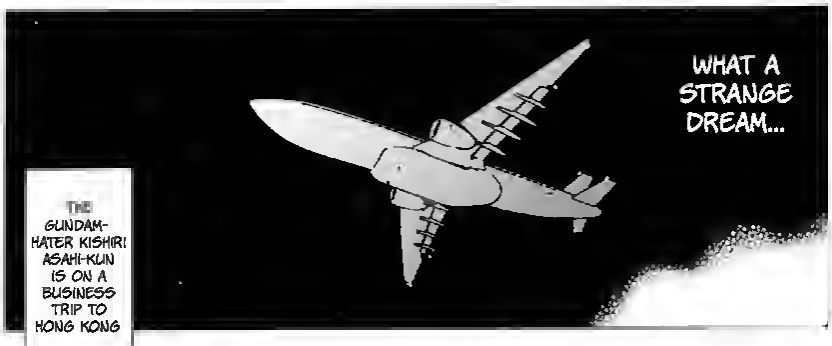
Chapter 2: Hong Kong Nightmare



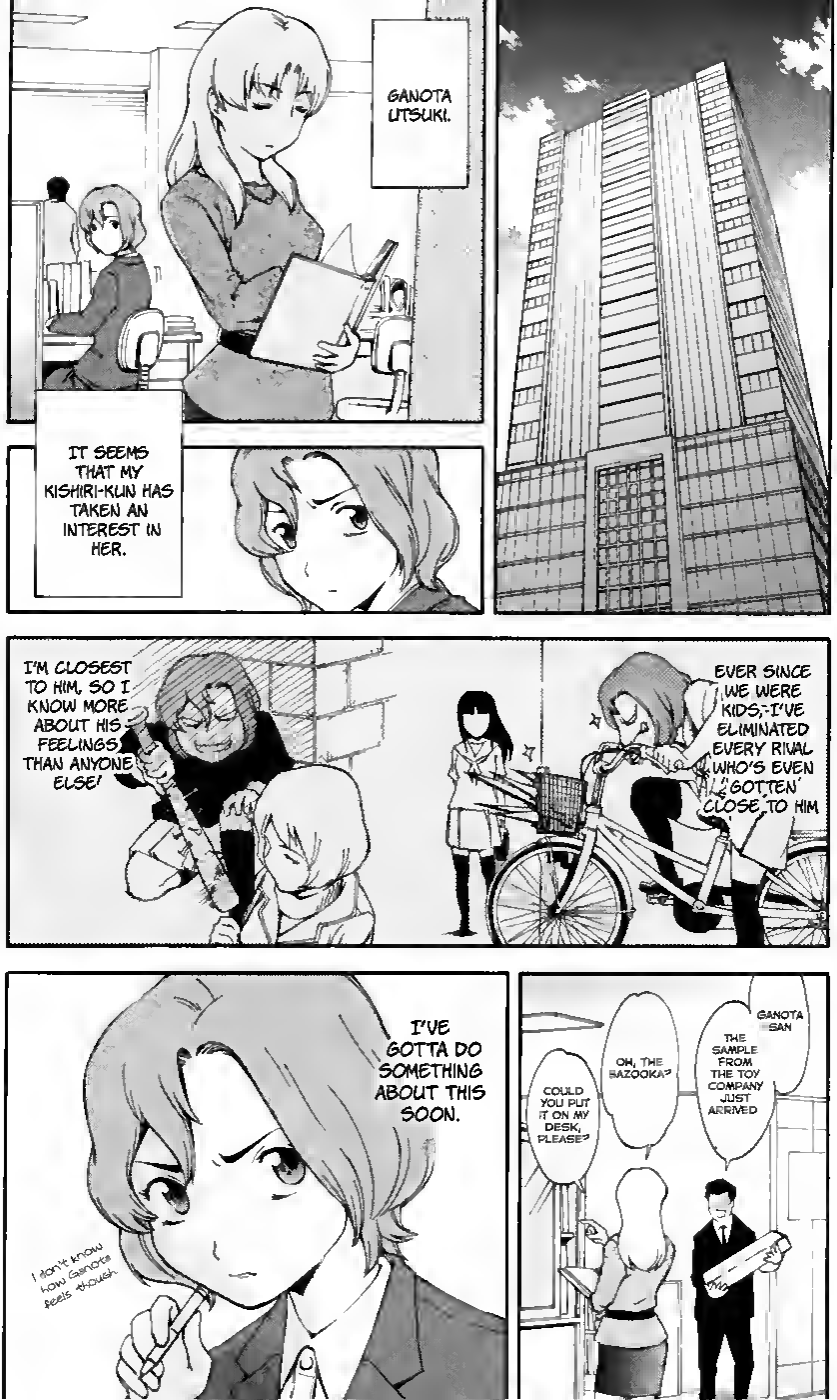
SFX: SQUEEZING



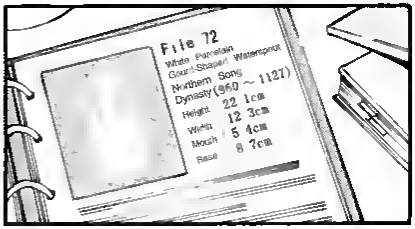
THIS IS MY PARTING GIFT TO YOU.
GARMA...

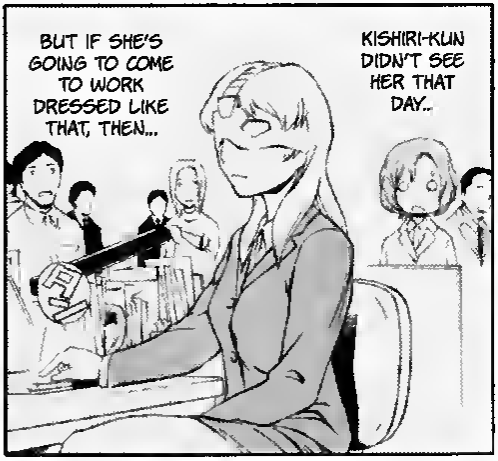


THE GUNDAM-HATER KISHIRI ASAHI-KUN IS ON A BUSINESS TRIP TO HONG KONG


GANOTA UTSUKI.
IT SEEMS THAT MY KISHIRI-KUN HAS TAKEN AN INTEREST IN HER.
I'M CLOSEST TO HIM, SO I KNOW MORE ABOUT HIS FEELINGS THAN ANYONE ELSE!
EVER SINCE WE WERE KIDS, I'VE ELIMINATED EVERY RIVAL WHO'S EVEN GOTTEN CLOSE TO HIM
I'VE GOTTA DO SOMETHING ABOUT THIS SOON.
I don't know how Ganota feels though.
GANOTA SAN
THE SAMPLE FROM THE TOY COMPANY JUST ARRIVED
OH, THE BAZOOKA?
COULD YOU PUT IT ON MY DESK, PLEASE?

TL NOTE: W.D. GANN WAS A FINANCE TRADER IN THE MID 1900S HOWEVER THE JAPANESE COULD ALSO BE READ AS "GYAN," THE MOBILE SUIT PILOTED BY MAKABE'S NAMESAKE, M'QUVE





OH, THAT'S YOUR "IT-WENT-WELL" FACE!
SO? HOW DID IT GO?
I SPOKE WITH ONE OF GANOTA'S CLIENTS, THE TOY COMPANY
You want a Z-sku?
Hm?
!!!
IT SEEMS SHE'S BEEN BUYING EVERY RED GUNDAM MODEL SHE CAN GET HER HANDS ON FOR THE LAST COUPLE YEARS.
HE SAID IT'S LIKE WATCHING SOMEBODY WHO'S BEEN POSSESSED.
This one!
And that one!
MS-06S ZAKU II
MSM-07S Z GOK
MS-09DOM
MS 09DOM
NOW THAT YOU MENTION IT, SHE ONLY WORE RED SUITS UNTIL RECENTLY
THAT'S THE ONE YOU LIKE, RIGHT?
OH, AND I GOT YOU AN MG GYAN MODEL WHILE I WAS THERE.
OHHH! URAGA!
COUGH!

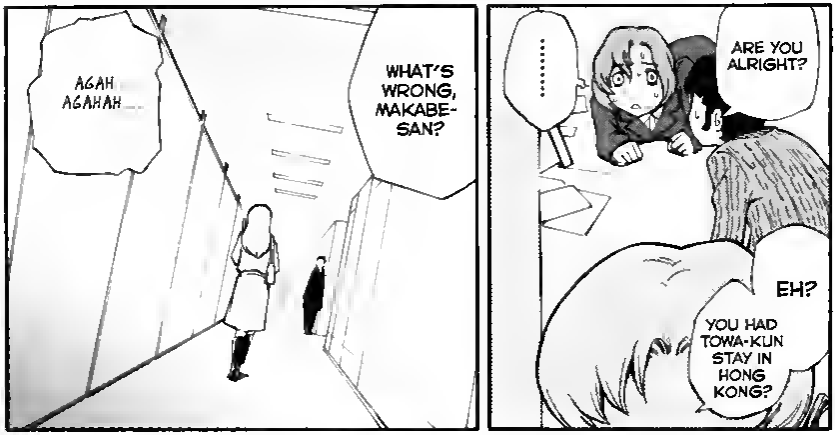
YEAH...
BUT YOU FORGOT TO ADD "TOO."
THERE'S ZERO DOUBT THAT GANOTA IS A GUNDAM OTAKU?
SO IN OTHER WORDS...
BECAUSE KISHIRI-KUN HATES GUNDAM.
SO MUCH THAT HE GOES CRAZY AROUND IT.
WHY DOES IT MATTER IF SHE'S A GUNDAM OTAKU?
UGH... THAT HURT...
.....
AH! SO THAT'S WHY YOU NEVER HAD A CHANCE WITH HIM!

ANY FEELINGS HE HAS FOR HER WOULD IMMEDIATELY DISAPPEAR.
Ah, hello?
IF KISHIRI-KUN WERE TO FIND OUT GANOTA IS A GUNDAM OTAKU...
IF I HAD TO GIVE IT A NAME, I'D CALL IT "GUNDAM PTSD."*
OH, THIS LOOKS PRETTY STRONG!
THAT'S BECAUSE KISHIRI-KUN GOES NUTS JUST SEEING ANYTHING GUNDAM-RELATED.
I WONDER WHAT HAPPENED TO HIM.
NOW THAT I THINK ABOUT IT, HE'S BEEN THAT WAY AS LONG AS I CAN REMEMBER.
I'M GETTING SO EXCITED!
WOW! THE MOLVE FIGURE FOR THIS MG GYAN KIT IS EVEN HOLDING AN URN!

*POST-TRAUMATIC STRESS DISORDER

GET TO WORK!!!
GYAN!!
It's done!
I... I CAN'T BELIEVE SHE KICKED ME!
GANOTA!
GUOOOOO...
BECAUSE SOON I'LL MAKE SURE THAT KISHIRI-KUN NEVER SPEAKS TO YOU AGAIN!
GO AHEAD AND ACT ALL HIGH AND MIGHTY WHILE YOU STILL HAVE THE CHANCE!
SO NO SLACKING OFF WHILE I'M GONE, GOT IT?
I'VE GOT TO LEAVE FOR A BIT
GRRRR...

↑This one's Gold



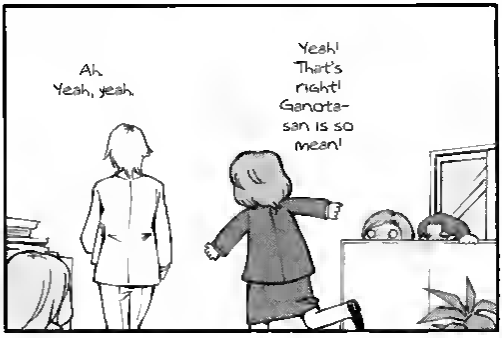
MAYBE THAT'S BECAUSE YOU ALWAYS SCARE AWAY EVERY GIRL HE TALKS TO.
WE'RE CHILDHOOD FRIENDS, AND HE'S STILL NEVER GIVEN ME HIS NUMBER!
ぐぐぐぐぐ

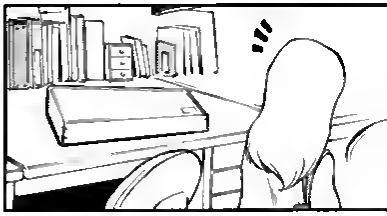
UFUFU.
OH, KISHIRI-KUN!
A FEW HOURS LATER...
THEY MET UP AND CAME BACK TOGETHER!
TEAR
BUT YOU FINALLY STOPPED CRYING!
YOU DID DO YOUR JOB WHILE I WAS GONE, DIDN'T YOU?
What are you crying about?

むー
Pout

ポコ
BONK
HEY NOW, DON'T BE PICKING ON MAKABE.

Hmph!


Ah. Yeah, yeah.
Yeah! That's right! Ganota-san is so mean!



OH, THAT'S RIGHT. THE BAZOOKA GOT HERE TODAY!

WHAT IS T-THIS *THING* DOING HERE!?
WAIT! STOP!
YOU'RE GOING TO BREAK IT!
KISHIRI-KUN?
CLICK

FIRE!!

The Zanzibar was
taken out with a

Bazooka!!

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS:
GUNOTA GIRL

TRANSLATION
MusouMirai

EDITING
ObsidianTK

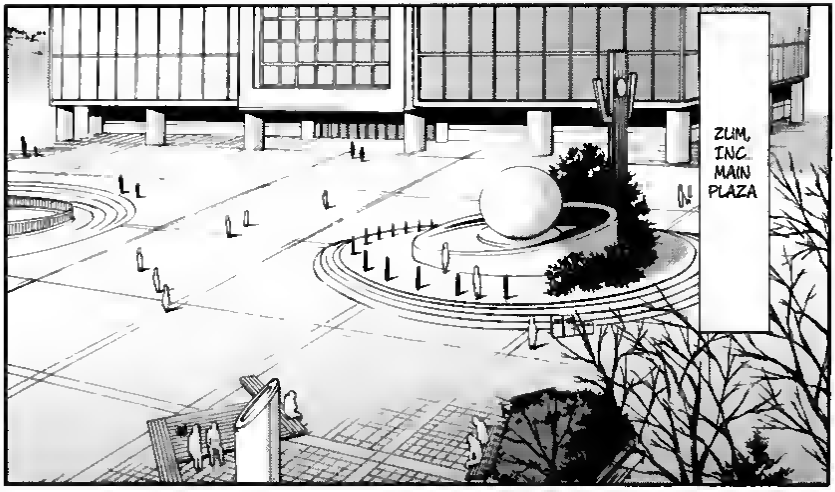
CLEANING
ObsidianTK

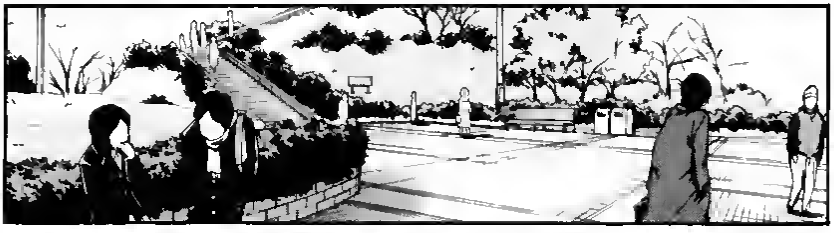
TYPESETTING
ObsidianTK

QC
MusouMirai
torleluker

www.mezawari.wordpress.com

ガンオタの女

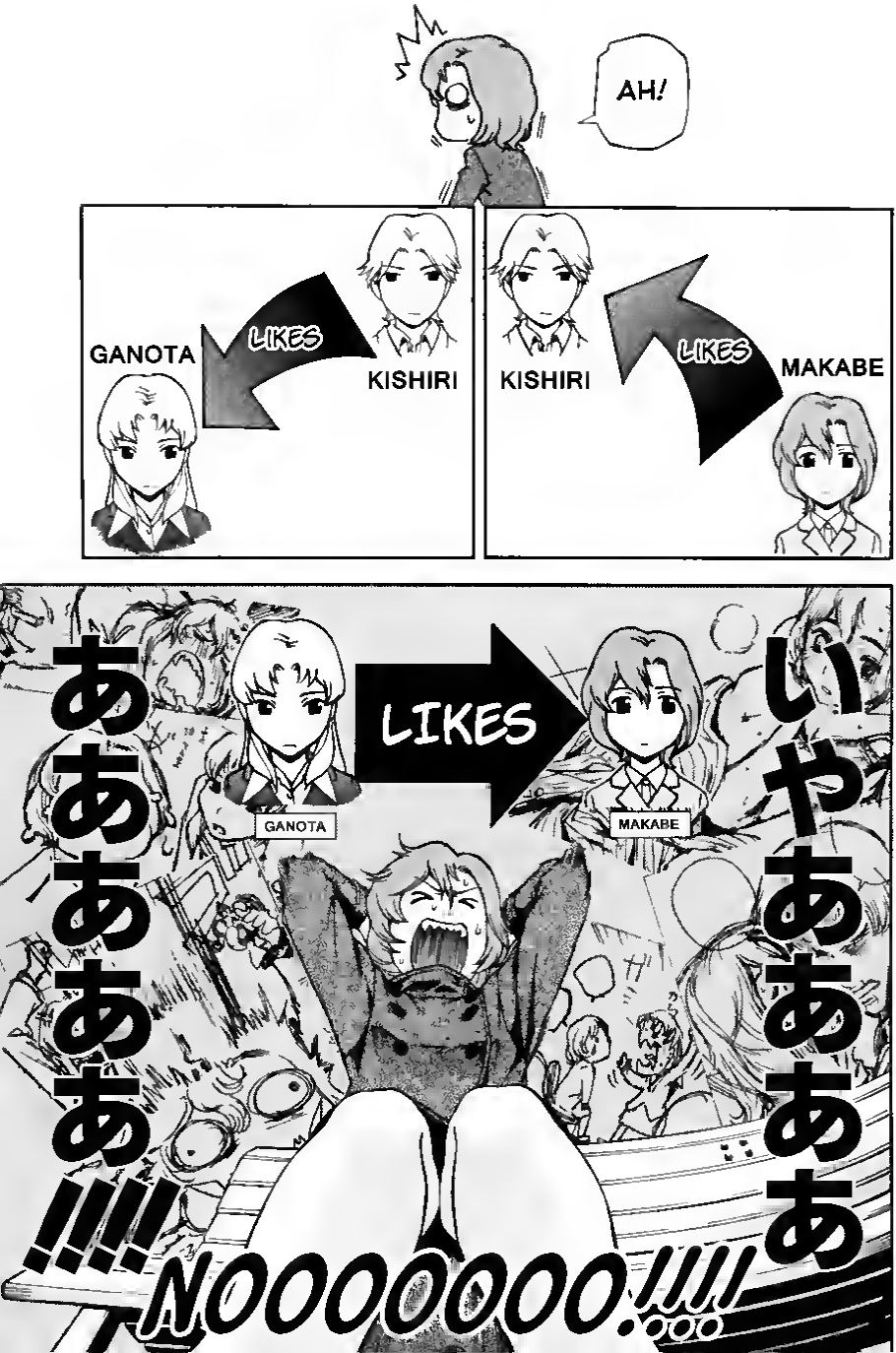

ZUM, INC. MAIN PLAZA



I STILL CAN'T FIGURE IT OUT...

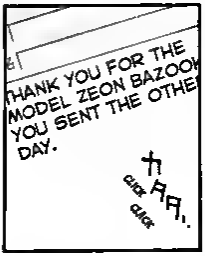
URAGA IS SO SLOW!
WHAT'S TAKING THEM SO LONG!?

OR IS IT JUST BECAUSE SHE'S A GUNDAM OTAKU?
WHY WOULD SHE PROTECT MY GYAN FOR ME?
WAS SHE MAD AT KISHIRI-KUN FOR ALWAYS BEING SO NICE TO ME?
NOOO! STOP IT!
SHE WAS PROBABLY JUST UPSET.
TAKING MY CLOTHES..
KICKING ME IN THE HEAD.
IT WOULD MAKE SENSE
FLIP
KIDS WILL BE KIDS, I GUESS...
OH, I GET IT NOW.
THAT'S WHY YOU ALWAYS TEASE HER, ISN'T IT?
YOU'RE SO TSUN-DERE!
LIIIAAAH! ONII-SAMA!
Zero, what should I do!? Please help me!
HII-TAN.
YOU SURE LIKE RENA, DON'T YOU?
GUH!
SQUIRT
HE'S AT IT AGAIN.
RINA! I'M GONNA GET YOU!
LIIIYAAAAH!!
THAT'S NOT SAFE...
He's wearing a tank top in winter


AH!
GANOTA
LIKES
KISHIRI
KISHIRI
LIKES
MAKABE
LIKES
GANOTA
MAKABE
あああああ!!!
いやあああ
NOOOOOOO!!!!...

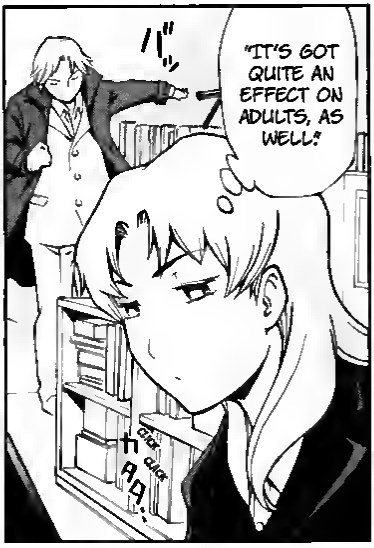
CHAPTER 3:
THE DRUNKARD RETURNS

HMM...
see you later
WHAT'S WRONG, KISHIRI-KUN?
click click click


THANK YOU FOR THE MODEL ZEON BAZOOKA YOU SENT THE OTHER DAY.
click click

MAYBE YOU SHOULD GO SEE A DOCTOR.
OH, NOTHING. IT'S JUST THAT I CAN'T REMEMBER MUCH ABOUT THE DAY I GOT BACK FROM HONG KONG.

I'VE JUST GOT SOMETHING TO TAKE CARE OF.
NO.
YOU ALREADY FINISHED FOR THE DAY?


"IT'S GOT QUITE AN EFFECT ON ADULTS, AS WELL."
click click

ANYTHING YOU WANT WHILE I'M OUT?
REALLY?

OKAY, I'LL BE BACK SOON.
THE BAKERY IS SO FAR AWAY...
EVEN THE NAME IS WONDER-FUL!
キラ
THEN I WANT A PIECE OF G3 QUATTRO. ♡
so delicious!
IT'S A RED, CUBE-SHAPED CAKE.
キラ
OH, WAIT A SECOND!
HERE YOU GO. I WOULDN'T WANT YOU CATCHING A COLD!
T-THANKS ...
GULP!
かあっ
ファサ

CREEP
THERE SHE IS.
居酒屋
そろもん
SIGN: SOLOMON PUB
HAH?
MAKABE-SAN! I APOLOGIZE FOR BEING LATE! I AM SO SORRY!
GUBO... BU... !!
DON'T THINK A SIMPLE "SORRY" IS GONNA GET ME TO FORGIVE YOU FOR MAKING ME WAIT IN THIS FREEZING WEATHER!
drink up!

HOW COULD YOU FORGET HER? SHE WENT TO UNIVERSITY WITH US!
OUCH! THAT HURTS, URAGA!
YOU'RE SO DIFFERENT WHEN YOU'RE DRUNK!
I WAS JUST JOKING!
KICK
KICK

MA-KA-BE-SAN!
GEH?

KYAHAHAHAHA!
SO...

EH?
WHO'RE YOU?

I COULD KEEP DRINKING ALL NIGHT!
her date

FURI ARISU. AGE 23. ONE YEAR BEHIND MAKABE IN COLLEGE AND THE SAME AGE AS URAGA.
NOW SHE WORKS FOR A RIVAL COMPANY CALLED FEDERATION, INC.

BUT I DIDN'T KNOW IT WAS THAT KIND.
I HEARD YOU BECAME A GUNDAM OTAKU..

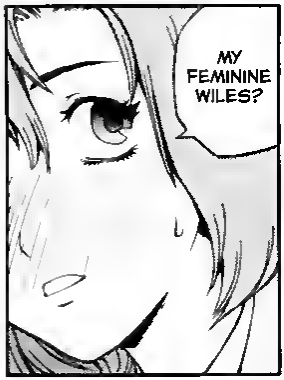
YOU... REALLY ARE A COMPLETELY DIFFERENT PERSON WHEN YOU'RE DRUNK.
COULD YOU TWO NOT PUT ME IN THE MIDDLE OF YOUR U.C. OTAKU AND SEED OTAKU ARGUMENTS?

ANNOYING?
AHH... SO ANNOYING!
HAHAHA! ISN'T KIRA-TAN DREAMY?
W-W-WHY YOU!! I CAN'T STAND IT ANYMORE!
OH, PLEASE. YOU'RE NO DIFFERENT THAN SHE IS.
AHH! NO! STOP IT!
CHOP 'EM OFF! CHOP 'EM OFF!
YOU SURE TALK BIG FOR SOMEBODY WITH SUCH GIANT EYEBROWS!
LET ME CUT THOSE BANGS FOR YOU AND SHOW THEM TO THE WORLD!

SO, I HEARD SOMETHING ABOUT YOU BEING STUCK IN A LOVE TRIANGLE AT WORK?
NOD
HER BANGS GOT CUT
Y-YEAH ...
WHAT SHOULD I DO ABOUT IT?
NOD
HOW WOULD I KNOW ANYTHING ABOUT YOUR LESBIAN COWORKER!?
JUST GRAB THE GUY FOR YOURSELF ALREADY!!
SO ALL WE NEED TO DO...
IS COME UP WITH A PLAN.
I THOUGHT IT WOULD COME TO SOMETHING LIKE THIS...
SO I HID A TRANSMITTER ON EVERYBODY FROM OUR FLOOR.
MUHAHAHA
MUHAHA
oh, kiru-kun!
YOU'RE A GENIUS!
AN EVIL GENIUS!

YOU SURE ABOUT THIS?
WE'RE IN LUCK... THE ONLY ONE IN THE OFFICE RIGHT NOW IS KISHIRI-SAN
BROOM
BROOM

DING!
KISHIRI
DING!


MY FEMININE WILES?

!!?
HICCUP!
NOW'S YOUR CHANCE! JUST USE YOUR FEMININE WILES AND MAKE HIM YOURS!

WHAT DO YOU THINK I'M TALKING ABOUT?

KYAH!
OH, C'MON! YOU'RE SUCH A PAIN!

YOUNGER
OLDER
GET YOUR BUTT IN THERE!
AHH!
OHHH... I DON'T KNOW IF I CAN DO THIS...
SLAM
UWAHHH!
W-W-WHAT SHOULD I DO!?

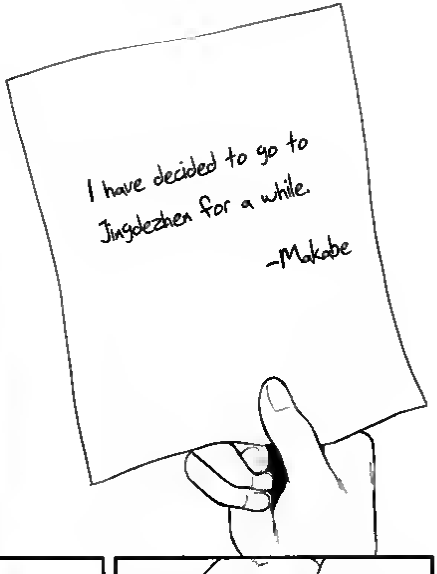
IT'S TIME TO FINALLY GET PAST JUST BEING FRIENDS!
THERE'S NOTHING LEFT TO DO BUT MOVE FORWARD.
BREEZE
SWISH
NO! I HAVE TO STAY FOCUSED ON WHAT'S IMPORTANT!
HUH? I DON'T REMEMBER KISHIRI'S DESK BEING OVER THERE.
I GUESS HE'S STILL WORKING.
THE ONLY THING THAT MATTERS RIGHT NOW..
IS HOW I FEEL!
U-UMMM...
I'VE ALWAYS HAD FEELINGS...

HM?
FOR... YOU...

EH!?
NOD
NOD
GANOTA-SAN... IS COMING IN... FROM THE BACK.
THIS IS... BAD...
GANOTA
DING!
YOU WERE RIGHT, IT'S REALLY RED!
GANOTA-SAN, I GOT THAT QUATTRO-WHATEVER YOU WANTED!
DING!
DING!
AH...

WAIT! THIS ISN'T WHAT YOU...!
MY LIFE IS OVER...
PLEASE, DON'T MIND ME..
IF YOU AREN'T GOING TO SORT THIS OUT...
THEN WHO THE HECK WILL!?
AH!
MAKABE!
WAAAHH!!
THE NEXT DAY.

JINGDE-ZHEN?
ISN'T THAT THE PLACE FAMOUS FOR MAKING POTTERY?
IT'S SOME-WHERE IN CHINA.


I have decided to go to Jingdezhen for a while.
-Makobe

YES, IT'S A *BIG* MISUNDER-STANDING.
TWITCH
I DON'T THINK YOU NEED TO BE SO MAD AT HER...

IS THIS SOME SORT OF MISUNDER-STANDING?
why would she just suddenly disappear?

BY THE WAY, WHAT HAPPENED TO MY CAKE?
I ATE IT.
IN CASE YOU WERE WONDERING, JINGDEZHEN IS THIS AREA

Taking people's clothes off is my specialty!

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMirai

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK
MusouMirai

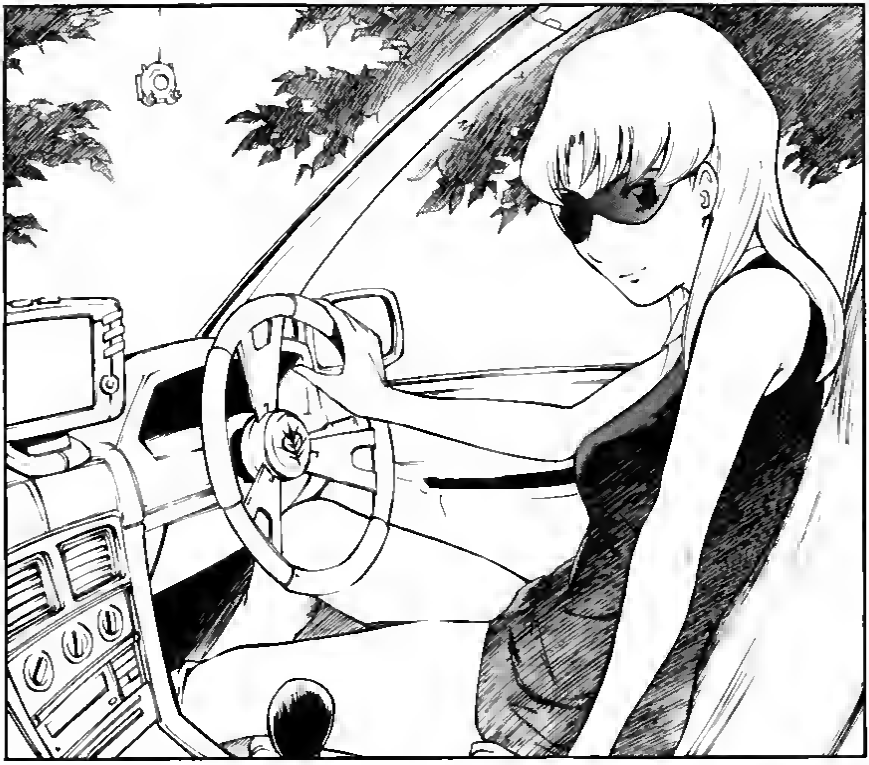
Typesetting
ObsidianTK

QC
MusouMirai

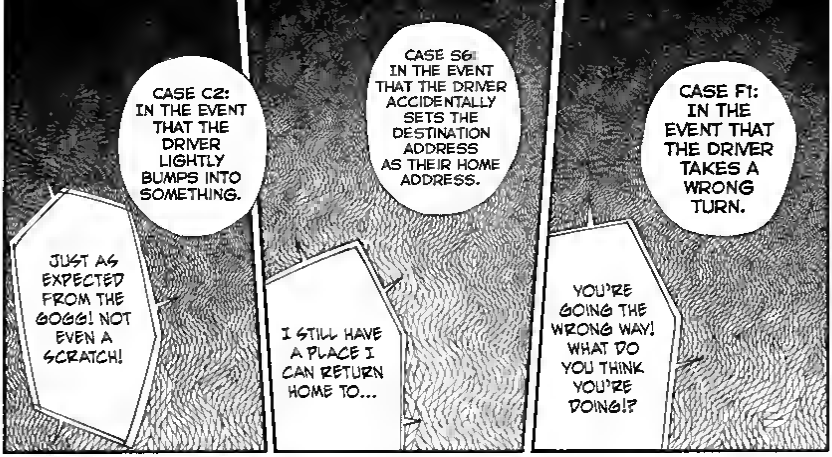
www.mangawari.com

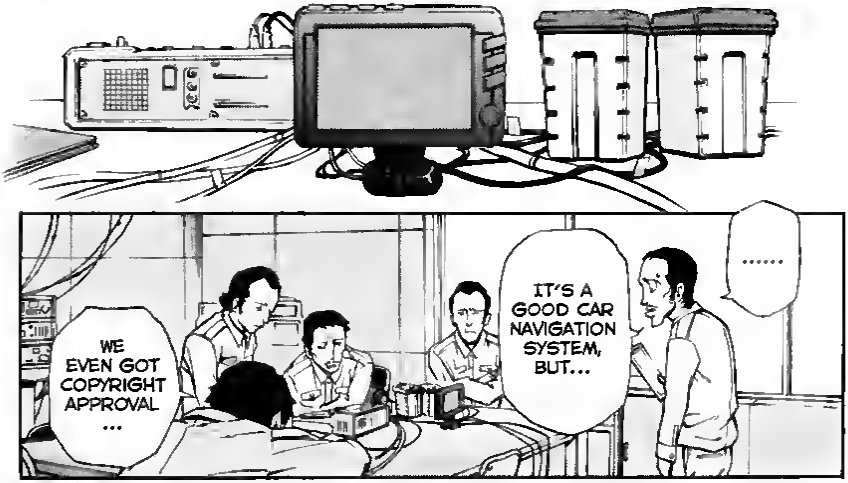
ガンオタの女

BLUE ELECTRONICS
NEW PRODUCT SHOWROOM
SO, RED,* WHAT DID YOU THINK? HOW WERE OUR NEW PRODUCTS?
OH, MISS PRESIDENT.
*NICKNAME
HMMM...
I WASN'T IMPRESSED.
Nothing I'd want to sell anyway
OH, HEY.
IS IT ALRIGHT IF I TAKE A LOOK AROUND THE OFFICE?
HEY! DON'T JUST GO IN BEFORE I CAN EVEN SAY ANYTHING!
ISN'T THERE ANYTHING YOU CAN DO FOR A FELLOW GUNDAM OTAKU?
YOU DON'T HAVE TO BE SO MEAN ABOUT IT...
HMPH!
THAT HAS NOTHING TO DO WITH THIS.
BLUE ELECTRONICS CO., LTD.
PRESIDENT: NAMBA NAL (38)

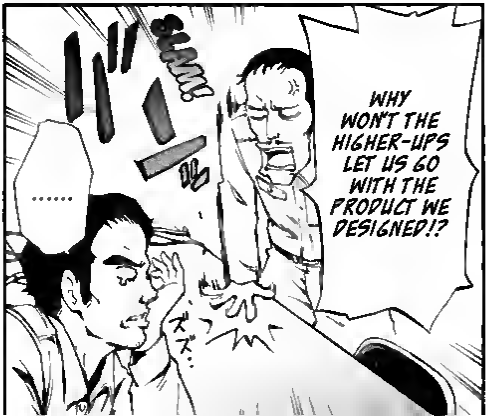


CHAPTER 4:
GLORY TO THE GUN NAVI!

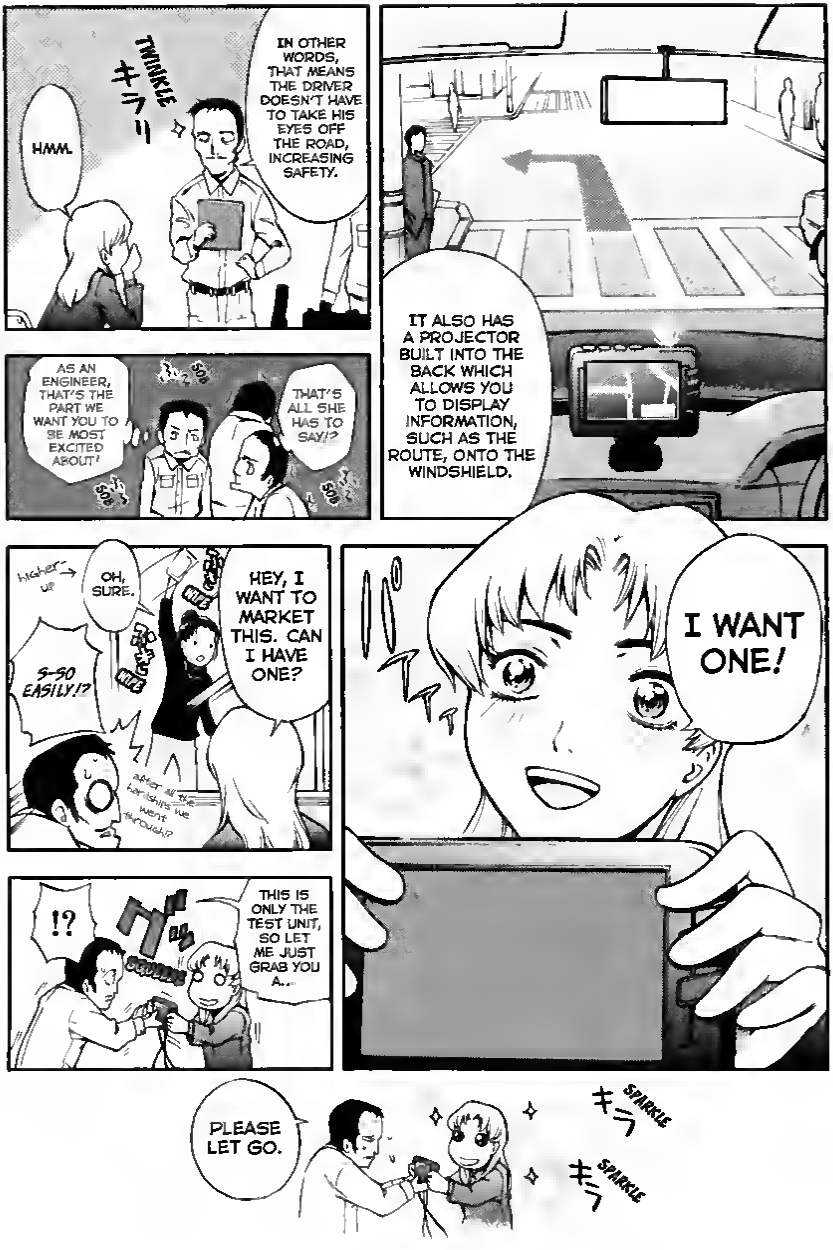

CASE C2: IN THE EVENT THAT THE DRIVER LIGHTLY BUMPS INTO SOMETHING.
JUST AS EXPECTED FROM THE GOGG! NOT EVEN A SCRATCH!
CASE S6: IN THE EVENT THAT THE DRIVER ACCIDENTALLY SETS THE DESTINATION ADDRESS AS THEIR HOME ADDRESS.
I STILL HAVE A PLACE I CAN RETURN HOME TO...
CASE F1: IN THE EVENT THAT THE DRIVER TAKES A WRONG TURN.
YOU'RE GOING THE WRONG WAY! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?

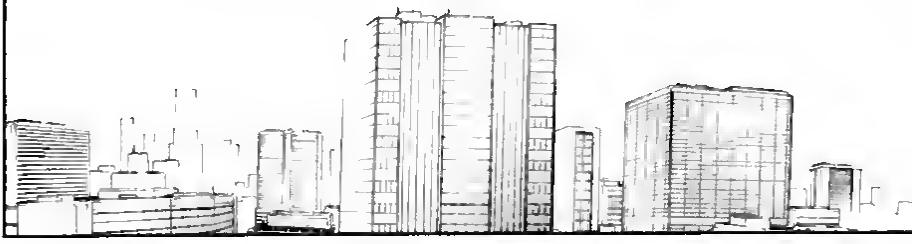

WE EVEN GOT COPYRIGHT APPROVAL ...
IT'S A GOOD CAR NAVIGATION SYSTEM, BUT...
.....

THAT GUY OVER AT FEDERATION, INC LAUGHED US OUT OF THE OFFICE WHEN WE SHOWED HIM THE CAMERA WITH THE LENS THAT LIGHTS UP. . HUH?
OH, MAYBE THAT'S IT...
!?
ギョル


.....
WHY WON'T THE HIGHER-UPS LET US GO WITH THE PRODUCT WE DESIGNED!?
ズズ...

ぺったー
SQUEAK
WHO'S THAT!?
HEY!
THIS IS IT!!
.....
YOU'RE GETTING THE GLASS DIRTY!
SHOW ME! SHOW ME!
OH, YOU'RE ONE OF THE SALES REPS FROM ZUM, INC.?
DID HE JUST USE ME AS A STEPPING STONE!?
CASE X: IN THE EVENT THAT SOMEONE CLIMBS ON TOP OF THE VEHICLE.
OHHH!!
THIS IS THE CAR NAVIGATION SYSTEM DEVELOPED BY OUR R&D DEPARTMENT. WE CALL IT THE "GUN NAVI."
IT RESPONDS TO THE DRIVER'S ACTIONS AND IS PROGRAMMED WITH A NUMBER OF FAMOUS QUOTES FROM VARIOUS CHARACTERS.


IN OTHER WORDS, THAT MEANS THE DRIVER DOESN'T HAVE TO TAKE HIS EYES OFF THE ROAD, INCREASING SAFETY.
TWINKLE キラリ
HMM.
IT ALSO HAS A PROJECTOR BUILT INTO THE BACK WHICH ALLOWS YOU TO DISPLAY INFORMATION, SUCH AS THE ROUTE, ONTO THE WINDSHIELD.
AS AN ENGINEER, THAT'S THE PART WE WANT YOU TO BE MOST EXCITED ABOUT!
THAT'S ALL SHE HAS TO SAY!?
SOB
HEY, I WANT TO MARKET THIS. CAN I HAVE ONE?
OH, SURE.
higher →
S-SO EASILY!?
I WANT ONE!
THIS IS ONLY THE TEST UNIT, SO LET ME JUST GRAB YOU A...
!?
PLEASE LET GO.
SPARKLE キラ
SPARKLE キラ

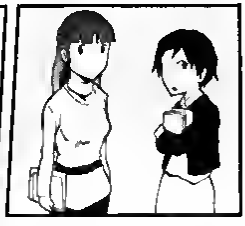


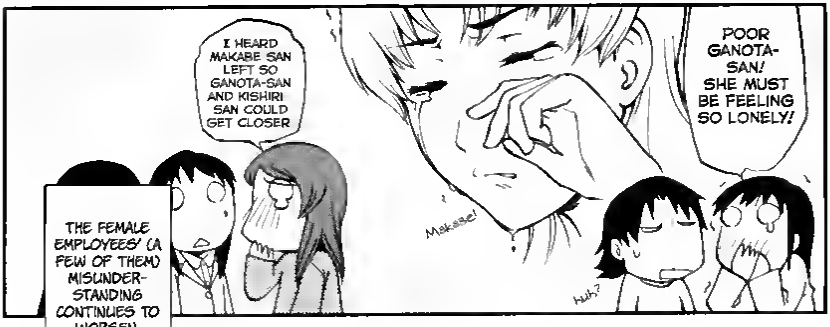
MAKABE! YOU HAVE A CAR, DON'T YOU?
SQUEAK

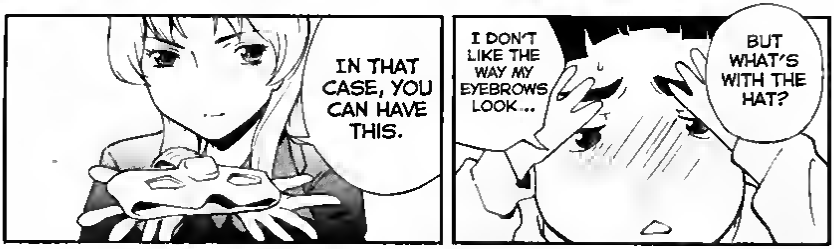
NOW THAT I ACTUALLY THINK ABOUT IT, I DON'T EVEN HAVE A CAR...

THAT'S RIGHT, SHE'S NOT HERE

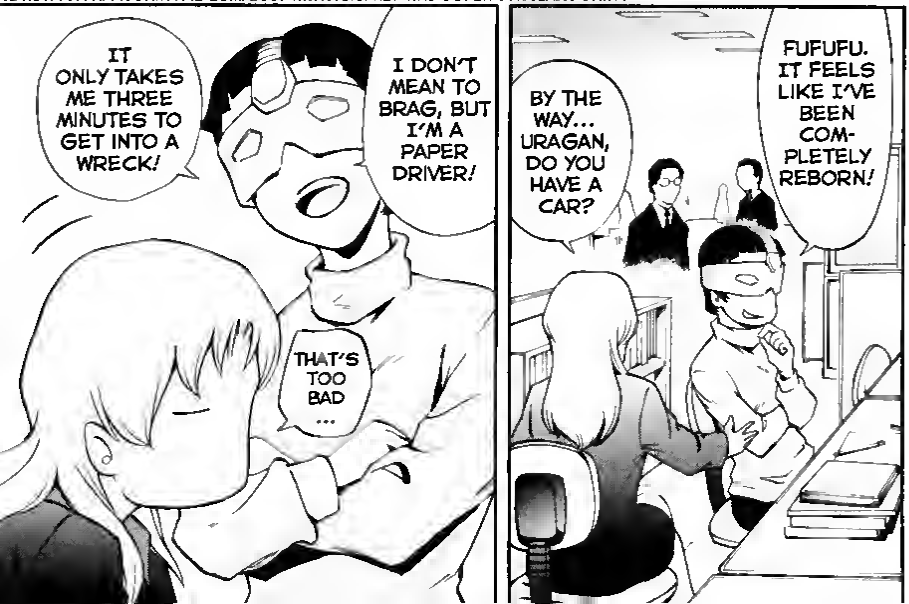
OH...

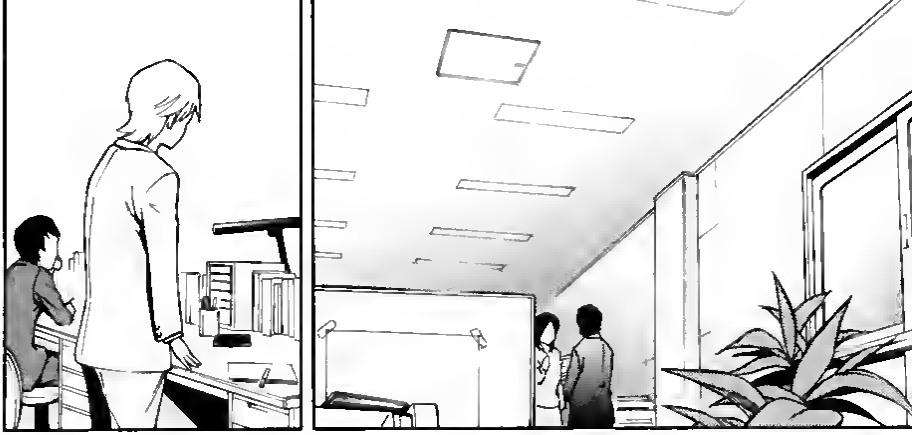


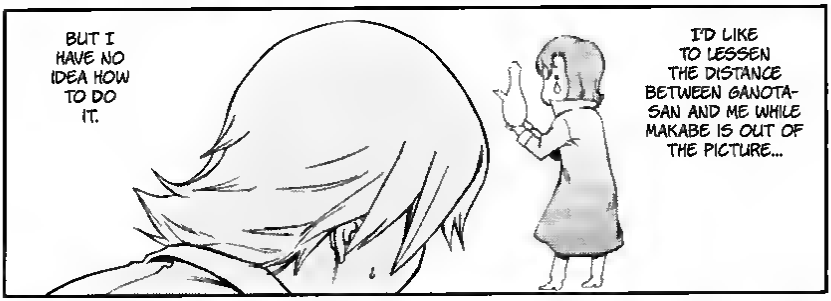

I HEARD MAKABE SAN LEFT SO GANOTA-SAN AND KISHIRI SAN COULD GET CLOSER
POOR GANOTA-SAN! SHE MUST BE FEELING SO LONELY!
THE FEMALE EMPLOYEES' (A FEW OF THEM) MISUNDER-STANDING CONTINUES TO WORSEN
Makase!
Huh?



TL NOTE: A PAPER DRIVER IS SOMEBODY WITH A LICENSE WHO DOESN'T ACTUALLY DRIVE.


IT ONLY TAKES ME THREE MINUTES TO GET INTO A WRECK!
I DON'T MEAN TO BRAG, BUT I'M A PAPER DRIVER!
THAT'S TOO BAD ...
BY THE WAY... URAGAN, DO YOU HAVE A CAR?
FUFUFU. IT FEELS LIKE I'VE BEEN COM-PLETELY REBORN!




I'D LIKE TO LESSEN THE DISTANCE BETWEEN GANOTA-SAN AND ME WHILE MAKABE IS OUT OF THE PICTURE...
BUT I HAVE NO IDEA HOW TO DO IT.

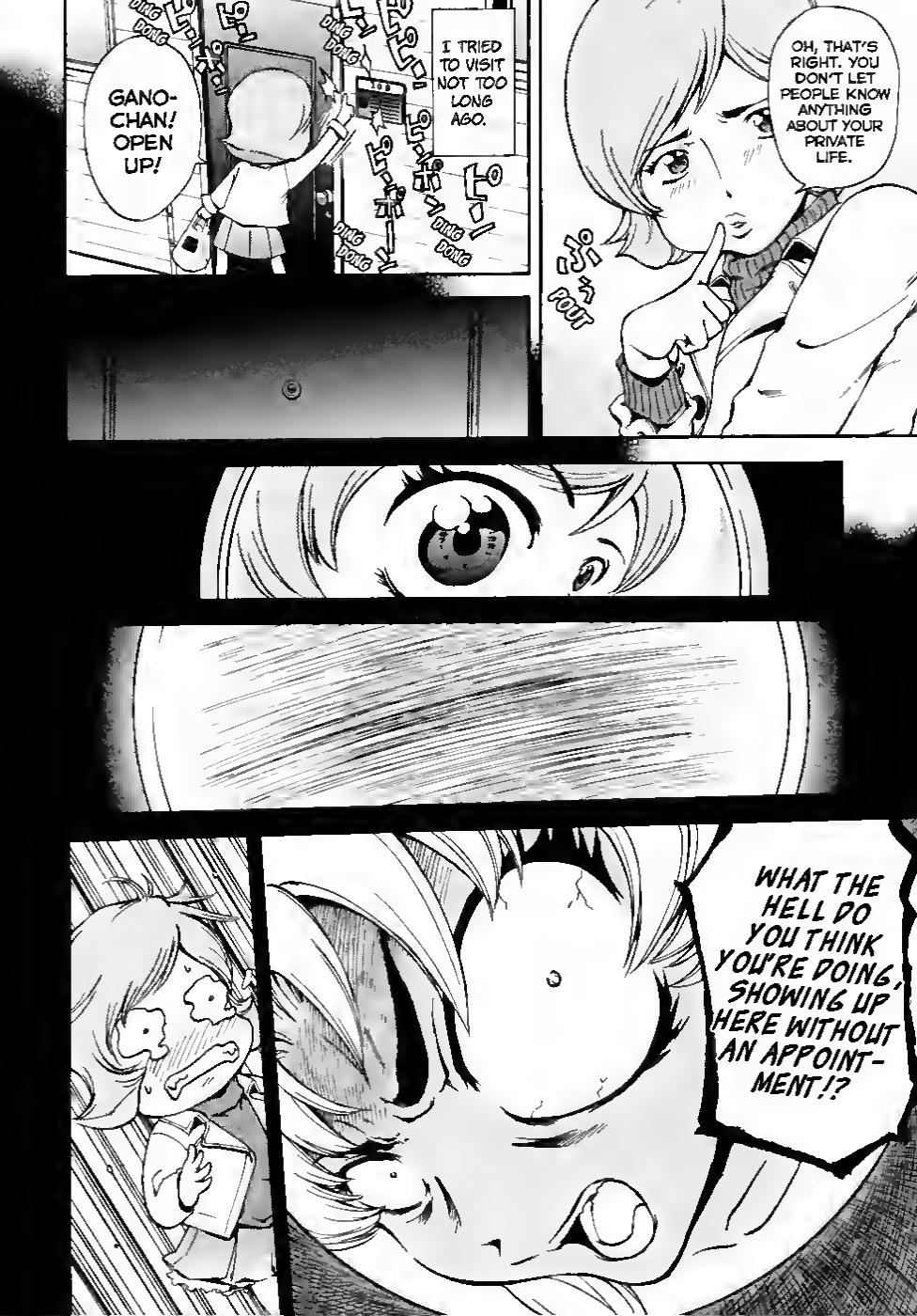
MAYBE INVITE HER OUT TO DINNER?
BUT I DON'T HAVE AN EXCUSE ...
I DON'T KNOW WHEN HER BIRTHDAY IS EITHER ...

THE ELITE ACE KISHIRI ASAHI HAS COMPLETELY FALLEN FOR GANOTA
HE REFUSES TO LET HIMSELF LOOK WEAK IN ANY SITUATION, BUT THAT PRIDE OF HIS IS JUST GETTING IN THE WAY

WHAT'S BOTHERING YOU, GANOTA-SAN?
OH, KISHIRI-KUN.
IT SEEMS THAT EVEN ELITE ACES HAVE THEIR WEAK-NESSES
SIGH
BUT WITH ONE'S NATURAL POWERS OF OBSERVATION AND ANALYSIS, ONE IS ABLE TO ASSES ANOTHER'S SITUATION
NOW'S MY CHANCE!
SPIN!
ME! ME!
I WAS GOING TO ASK MAKABE TO HELP, BUT...
I DON'T HAVE A LICENSE, SO I CAN'T TEST THIS OUT.
YOU CAN DRIVE, BUT YOU DON'T HAVE A LICENSE
I KNOW HOW TO DRIVE, BUT...
SEE YOU LATER, KISHIRI-KUN!
DASH
EHH!!?
I KNOW WHO I CAN ASK!
OH! THAT'S IT!

AHH!
HERE ISE-KUN, SAY "AHH."
CONFERENCE ROOM
DO YOU WANT TO TRY A SWEET RED-BEAN RICE BALL DIPPED IN MAPLE SYRUP?
I'M SO GLAD!
YES, PLEASE!
HOW IS IT?
ISH GOOD.
HOW IS THAT EVEN FOOD!?
THAT SOUNDS DISGUSTING!
ME! ME!
GAMOTA
PICK ME!
BUT JUST SEEING THIS..
MAKES ME WANT A BOYFRIEND TO FILL THIS EMPTINESS...
GLARE!

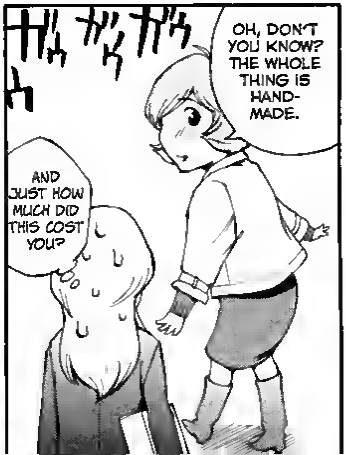
WHAT'S WITH THOSE GUYS?
Where'd they come from anyway?
GANO-CHAN?
GET OUTTA MY SIGHT!
KNOCK IT OFF!
ZABI CARLA (25), THE SPOILED DAUGHTER OF ZUM, INC'S FOUNDER
WE WERE IN THE SAME GROUP DURING OUR TRAINING COURSE HERE. SHE WANTED TO BE THE GROUP LEADER SO MUCH THAT SHE DRUGGED ME AND GOT ME HOSPITALIZED JUST TO GET ME OUT OF THE PICTURE.
OH, AND SHE HAPPENS TO BE DATING THE MAYOR'S SON.
WHEN I THINK ABOUT HOW I'M WORKING MY BUTT OFF ALL DAY JUST TO LINE YOUR POCKETS ...
SINCE YOU'RE RELATED TO THE COMPANY'S FOUNDER, YOU JUST HANG AROUND IN THE MEETING ROOM ACTING ALL LOVEY-DOVEY, AND YOU STILL GET A RIDICULOUSLY HIGH SALARY.
IT MUST BE SO NICE TO NOT HAVE TO WORK.
TWITCH
TWITCH
GANO-CHAN! DON'T MAKE SUCH A SCARY FACE!
GANO-CHAN, IF ONLY YOU'D GET A BOYFRIEND, YOU WOULDN'T BE SO TENSE ALL THE TIME.


GANO-CHAN! OPEN UP!
DING DONG
I TRIED TO VISIT NOT TOO LONG AGO.
OH, THAT'S RIGHT. YOU DON'T LET PEOPLE KNOW ANYTHING ABOUT YOUR PRIVATE LIFE.
POUT
WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING, SHOWING UP HERE WITHOUT AN APPOINT-MENT!?

YOU LITTLE BITCH...
ONE OF THESE DAYS, I WILL END YOU!
SHE PROBABLY HAD A MOUNTAIN OF GUNDAM MODELS INSIDE.
TO FIND A BOY-FRIEND?
IS IT THAT TOUGH
THUNK
SURE.
YEAH, I NEED YOU TO TEST OUT THIS CAR NAVIGATION SYSTEM FOR ME.
SO? DID YOU WANT SOME-THING?
I JUST NEED YOU TO GO TO THE DESTINATION AND BACK.
OKAY!
I GUESS IF YOU'RE GOING TO ASK SO NICELY...
I'm not asking.
OHHH... I HATE YOU.
THIS ONE WILL DO ANYTHING SHE'S ASKED TO DO.

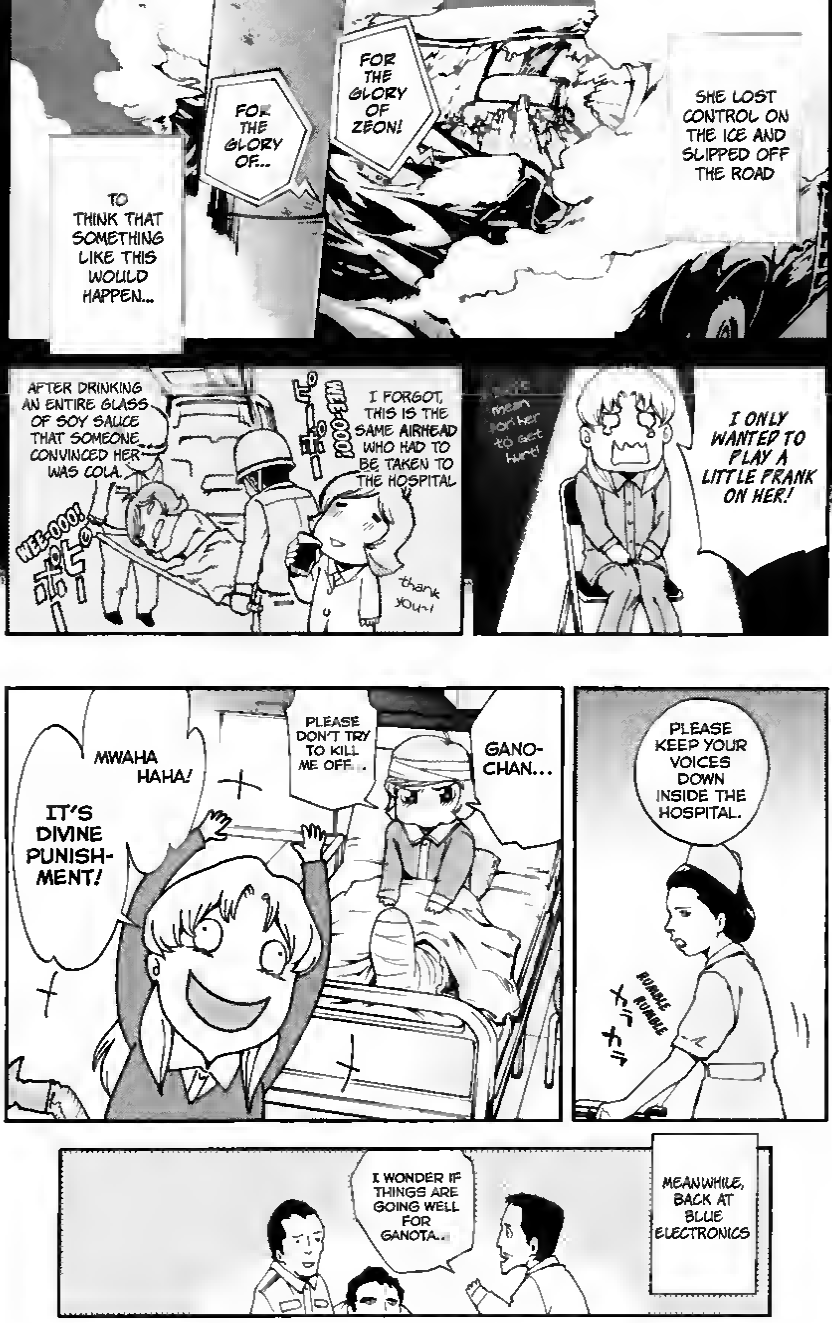
WHAT THE HECK IS THIS!?

WELL, LET'S SEE HOW SHE LIKES IT WHEN I TAKE OVER THIS COMPANY AND FORCE HER TO MAKE RED (OR MAYBE GOLD) MOBILE SUITS!
SHE'S MAKING A FOOL OF ME.


OH, DON'T YOU KNOW? THE WHOLE THING IS HAND-MADE.
AND JUST HOW MUCH DID THIS COST YOU?

I'M JUST GOING TO PUT IN A RANDOM DESTINATION, OKAY?
ESTINATION: HAKOOATE
BEEP BEEP
BEEP
* THEY ARE CURRENTLY IN TOKYO, MORE THAN 500 MILES SOUTH OF HAKODATE
HAVE A NICE TRIP!
MUWAHA HAHA!
SHE DIDN'T ACTUALLY GO ALL THE WAY TO HAKODATE, DID SHE?
CARLA SURE IS TAKING A WHILE

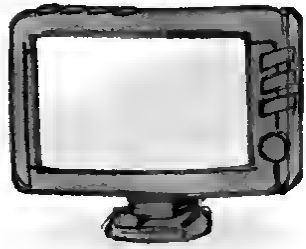
ONE OF OUR MSV COVERAGE UNITS IN HAKODATE ON ASSIGNMENT JUST HAPPENED TO WITNESS A TRAFFIC ACCIDENT TODAY.
Hakodate?
AND NOW FOR OUR NEXT STORY.
SHE MIGHT JUST BE DUMB ENOUGH TO HAVE DONE IT..
HOWEVER DUE TO FREEZING WEATHER, THE ROADS IN THE AREA HAVE BEEN COVERED IN ICE SINCE LAST NIGHT.
THE ACCIDENT OCCURED ON A 2-LANE ROAD THAT IS NORMALLY QUITE SAFE.
REPORTING LIVE FROM HAKODATE.
WAIT! I CAN HEAR SOMETHING FROM INSIDE THE VEHICLE!
THE ENTIRE DRIVER'S SIDE SEAT HAS BEEN SMASHED IN.
AS YOU CAN SEE, THE DAMAGE IS QUITE EXTENSIVE.
WHEW, THAT SURPRISED ME.
IT SEEMS TO BE JUST A BROKEN STEREO.
...OF ZEON!
FOR THE GLORY OF ZEON!


TO THINK THAT SOMETHING LIKE THIS WOULD HAPPEN...
FOR THE GLORY OF...
FOR THE GLORY OF ZEON!
SHE LOST CONTROL ON THE ICE AND SLIPPED OFF THE ROAD
AFTER DRINKING AN ENTIRE GLASS OF SOY SAUCE THAT SOMEONE CONVINCED HER WAS COLA...
WEEOOO!
I FORGOT, THIS IS THE SAME AIRHEAD WHO HAD TO BE TAKEN TO THE HOSPITAL
thank you!
I ONLY WANTED TO PLAY A LITTLE PRANK ON HER!
MWAHA HAHA!
IT'S DIVINE PUNISH-MENT!
PLEASE DON'T TRY TO KILL ME OFF...
GANO-CHAN...
PLEASE KEEP YOUR VOICES DOWN INSIDE THE HOSPITAL.
RUMBLE RUMBLE
I WONDER IF THINGS ARE GOING WELL FOR GANOTA...
MEANWHILE, BACK AT BLUE ELECTRONICS

My plan for a Gun Navi that would respond with characters' voices:

I spoke with a friend who works at a car navigation system manufacturer. She said that it would probably be possible, but that the cost of making an all new program to get it to work would be too high, so nobody would be willing to do it

I was devastated.



ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS:
GUNOTA GIRL

Translation
MusouMiral

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

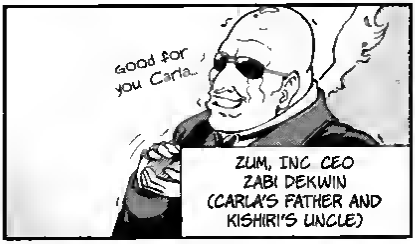
Typesetting
ObsidianTK

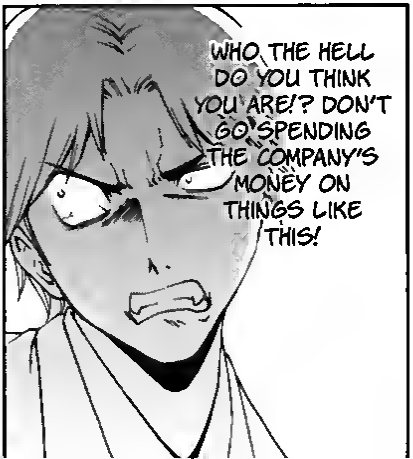
QC
MusouMiral

www.mezawari.wordpress.com

ガンオタの女

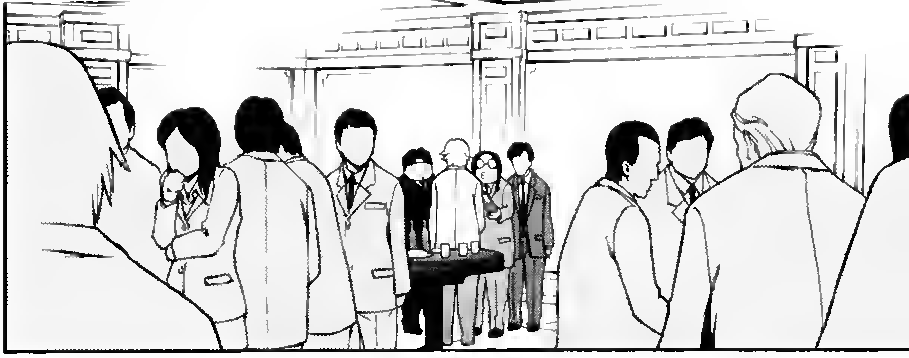
CHAPTER 5: KISHIRI ASAHI, GUNDAM PTSD, GO!

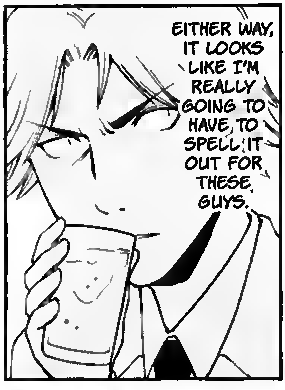


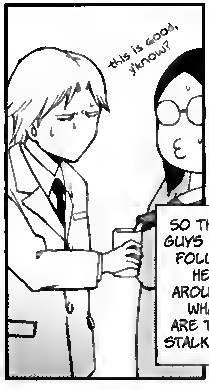


I BET GANOTA-SAN IS UPSET, TOO...
JUST LOOK AROUND.
EVEN THE ENERGY AND MINERAL DEPARTMENTS ARE ANGRY...
ACTUALLY, SHE LOOKS LIKE SHE'S PAST CARING ANYMORE.
KISHIRI-KUN, C-CAN WE TALK TO YOU FOR A MINUTE?
ポン
?

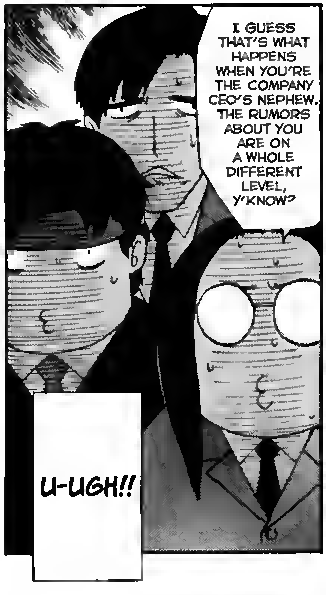
W-WE'RE GANOTA-SAN'S ELITE GUARD.
SHE EVEN KICKED ME IN THE BUTT ONCE. I HAVEN'T WASHED IT SINCE, Y'KNOW?
"ELITE GUARD!?"
I DON'T WANT TO BE SEEN WITH THESE PEOPLE!!




EITHER WAY, IT LOOKS LIKE I'M REALLY GOING TO HAVE TO SPELL IT OUT FOR THESE GUYS.


THIS IS GOOD, Y'KNOW?
SO THESE GUYS JUST FOLLOW HER AROUND? WHAT ARE THEY, STALKERS?

T-TO BE HONEST, THOUGH, WE KINDA JUST STARTED CALLING OURSELVES HER ELITE GUARD. .

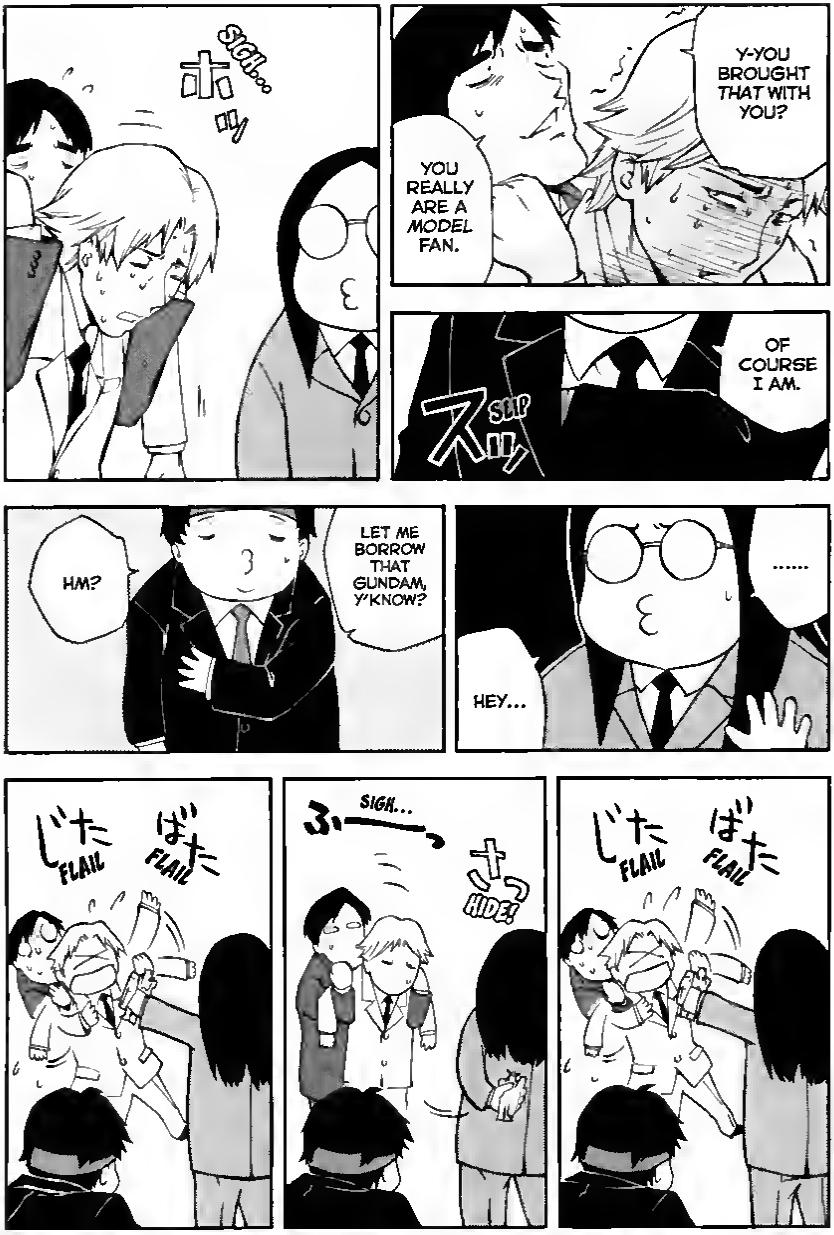

I GUESS THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU'RE THE COMPANY CEO'S NEPHEW. THE RUMORS ABOUT YOU ARE ON A WHOLE DIFFERENT LEVEL, Y'KNOW?
U-UGH!!

K-KISHIRI-KUN.
WE HEARD YOU'RE DATING BOTH MAKABE-SAN AND GANOTA-SAN. IS THAT TRUE?
PFFFT!

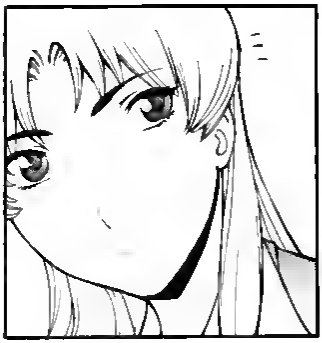
Is it because I ate that cake? Is that why she's ignoring me?
IT ALMOST FEELS LIKE THEY'VE COMPLETELY SEEN THROUGH THE FACT THAT MY ADVANCES TOWARD GANOTA-SAN HAVE PROVEN INEFFECTIVE
WHAT IS THIS!?
THEIR EYES ARE FULL OF LOATHING!
PERSECUTION COMPLEX
ドキドキ
SO WHAT ABOUT GANOTA-SAN?
U-UH... WELL....
T-THERE'S NOTHING GOING ON BETWEEN MAKABE-SAN AND ME!
SHE'S LIKE A LITTLE SISTER TO ME!
SHE'S REALLY A... HOW DO I PUT IT...? SHE'S MORE FREE-SPIRITED AND INNOCENT!
AND GANOTA-SAN IS NOT ALOOF! THAT'S JUST PROOF YOU'RE BEING BLINDED BY THE WAY YOU WORSHIP HER!
YEAH, YOU'RE RIGHT SHE'S EVEN A BIT ALOOF, TOO.
AND SHE WORE THAT MASK ONCE.
GANOTA-SAN ALWAYS HAS SOMETHING RED AND SHE EVEN WORKS THREE TIMES HARDER THAN ANYBODY ELSE.
SHE'S LIKE THE CAP-TAIN
WHAT ARE THESE GUYS TALKING ABOUT.?
AH! MAYBE SHE ONLY SHOWS THAT SIDE OF HERSELF TO ME...

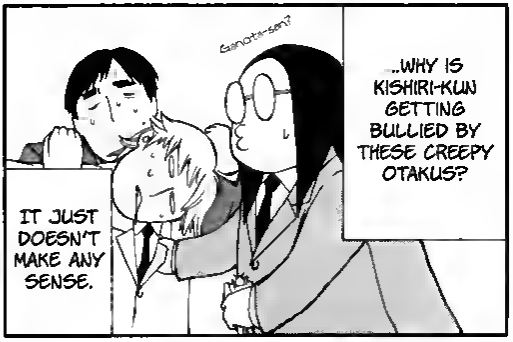
KISHIRI-VISION
JUMP!
SO? IS THERE SOMETHING BETWEEN THE TWO OF YOU?
DESPERATION!!
REALITY
AT THE VERY LEAST, I'VE GOT TO THINK OF A WAY TO KEEP THESE CREEPS AWAY FROM GANOTA-SAN... I'VE GOT IT!!
THIS IS HUMILIATING! I CAN'T BELIEVE SOMEONE OF MY STANDING IS BEING LOOKED DOWN ON BY THESE REVOLTING OTAKUS...
UNFORGIVABLE!
WHAT WOULD YOU DO IF I SAID WE WERE DATING?
BLUFFING

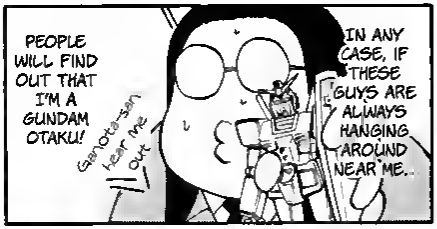
I-I... I-I'M WONG LEE!
THAT'S KAMILLE'S LINE, Y'KNOW!? YOU CAN'T HAVE IT!!
VIOLENCE DOESN'T SOLVE ANYTHING!
WEAK
AHH!
YOU B-B-BASTARD! DO YOU REALLY THINK YOU'RE ENOUGH OF A GUNDAM OTAKU TO BE WORTHY OF HER!?
!!
Yum~
IS IT A FIGHT? HOW AWFUL.
WHAT'S GOING ON?
?
Oh, good it's safe.
NO!
CLACK
カシャン

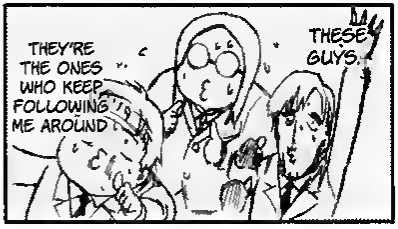

SIGH...
ホッ
Y-YOU BROUGHT THAT WITH YOU?
YOU REALLY ARE A MODEL FAN.
スッ SLIP
OF COURSE I AM.
HM?
LET ME BORROW THAT GUNDAM, Y'KNOW?
.....
HEY...
じたばた FLAIL FLAIL
ふ——っ SIGH...
さっ HIDE!
じたばた FLAIL FLAIL

DROOP
MURMUR
MURMUR
IT SEEMS... THAT KISHIRI-KUN HATES GUNDAM, Y'KNOW?
MURMUR
SLAM
HOW CAN YOU H-H-HATE SOMETHING THIS AMAZING!?
YOU THREE! STOP THAT THIS INSTANT!




Ganota-san?
..WHY IS KISHIRI-KUN GETTING BULLIED BY THESE CREEPY OTAKUS?
IT JUST DOESN'T MAKE ANY SENSE.


PEOPLE WILL FIND OUT THAT I'M A GUNDAM OTAKU!
Ganota-san help me out
IN ANY CASE, IF THESE GUYS ARE ALWAYS HANGING AROUND NEAR ME..

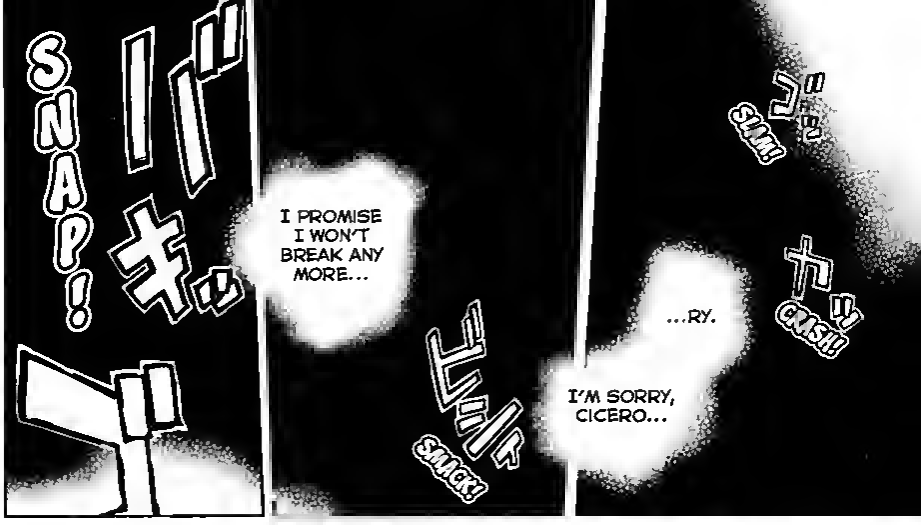

THEY'RE THE ONES WHO KEEP FOLLOWING ME AROUND
THESE GUYS..

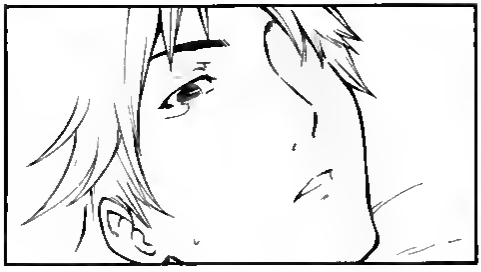
YOU MUST BE ELIMINATED!
EVEN IF I COULD IGNORE ALL THAT, I'M PART OF THE ZEON FACTION! HOW DARE YOU GO WAVING AROUND A GUNDAM IN MY PRESENCE!?

CRACK!
AH!
TAKE THIS! SOMETHING FINGER!
SNAP!
YOU THREE ARE PART OF THE FEDERATION, AREN'T YOU?
SO CRUEL ...
HOW COULD ANYONE DO SOMETHING LIKE THIS?
MUTTER
MUTTER
MUTTER
AS A MATTER OF FACT, I DO HAVE A PROBLEM WITH THAT.
.....
OUR HEARTS AND SOULS BELONG TO THE FEDERATION!
THAT'S RIGHT! YOU GOT A PROBLEM WITH THAT!?

FEDERATION, INC. IS THE ENEMY OF EVERY PERSON IN THIS ROOM.

Well that's just sad luck
T-THAT'S NOT THE FEDERATION WE'RE TALKING ABOUT!
ARE THESE GUYS SPIES?
FEDERATION SPIES, EH?
BLAME YOUR MISFORTUNE ON YOUR CHOICE OF HOBBIES.
They probably would have gotten fired without my help anyway.
UWAAH!!


SNAP!
I PROMISE I WON'T BREAK ANY MORE...
SMACK!
...RY.
I'M SORRY, CICERO...
SLAM!
CRASH!



SMILE

I CAN'T BELIEVE YOU SAW ME LIKE THAT. I WAS SO PATHETIC ...

GANOTA-SAN?

WHAT!? CICERO STOPPED BY!?
OH, I ALMOST FORGOT. SOMEBODY STOPPED BY TO SEE YOU EARLIER. HE SAID HE WAS YOUR BROTHER ..
RUSTLE RUSTLE
YOU SURE WERE! IF YOU'RE GOING TO GET IN A FIGHT, NEVER FORGET TO HEADBUTT THE ENEMY!
UHH... RIGHT...
HE LEFT THIS.
HE SEEMS LIKE A NICE BROTHER.
TWITCH
TWITCH
TWITCH
TWITCH
CRUSH!!
!!!
WHAM!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING !?

LET'S~
SPIN~
AROUND!
180 DEGREES!
AH...
NYOHO~
NYOHOHO~
WHAT!? FROM BEHIND!?
Don't even act like that, dear
ABSOLUTELY NOT!
WERE YOU TWO JUST KISSING?

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMiral

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

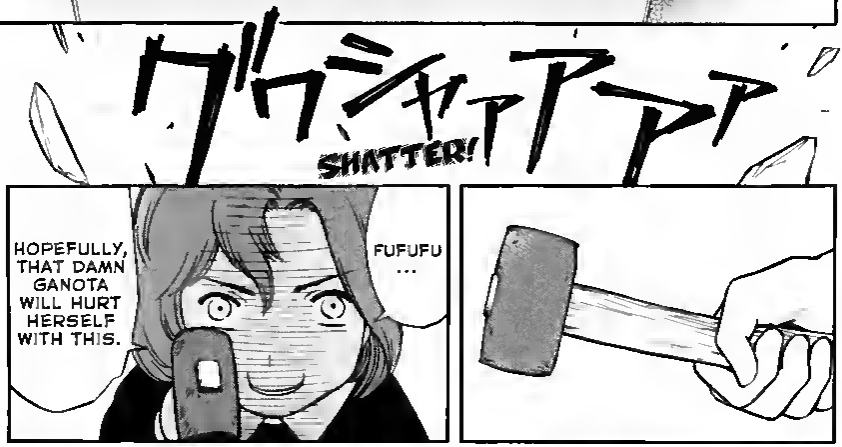
Typesetting
ObsidianTK

QC
MusouMiral

www.mangawari.com

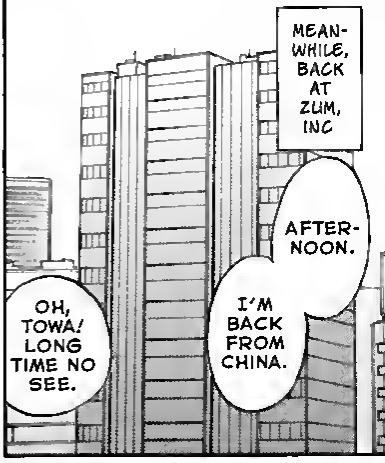
ガンオタの女

CHAPTER 6: THE FALL OF A GUNDAM OTAKU

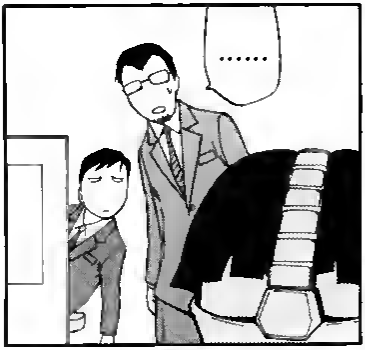


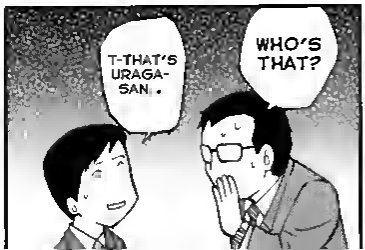
SO ENJOY YOURSELF WHILE YOU STILL CAN!
MA SAN, DO YOU WANT ANY MORE OF THESE FLAWED ONES?
NO, THIS'LL DO
ONE OF THESE DAYS, I'M GOING TO REVEAL YOUR SECRET OBSESSION WITH GUNDAM TO KISHIRI-KUN
STILL IN CHINA, MOURNING.

IS MAKABE-SAN HERE?
HUH? WHAT'S UP?

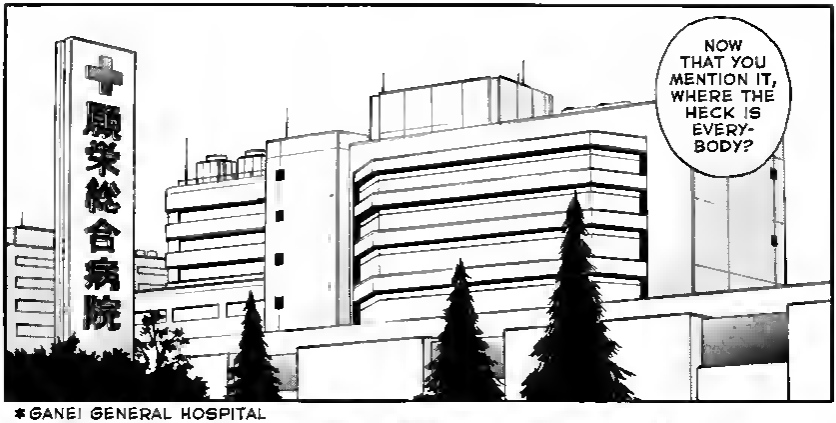

MEAN-WHILE, BACK AT ZUM, INC
AFTER-NOON.
I'M BACK FROM CHINA.
OH, TOWA! LONG TIME NO SEE.

.....
IT SEEMS THAT SOMEBODY IS TRYING REALLY HARD TO GET THEIR HANDS ON NORTHERN SONG DYNASTY ANTIQUES.
RIGHT BEFORE I LEFT, I HEARD SOMETHING THAT MIGHT INTEREST HER.


.....


T-THAT'S URAGA-SAN.
WHO'S THAT?

!!?
FUFU... THAT'S PROBABLY JUST MAKABE-SAN HERSELF.



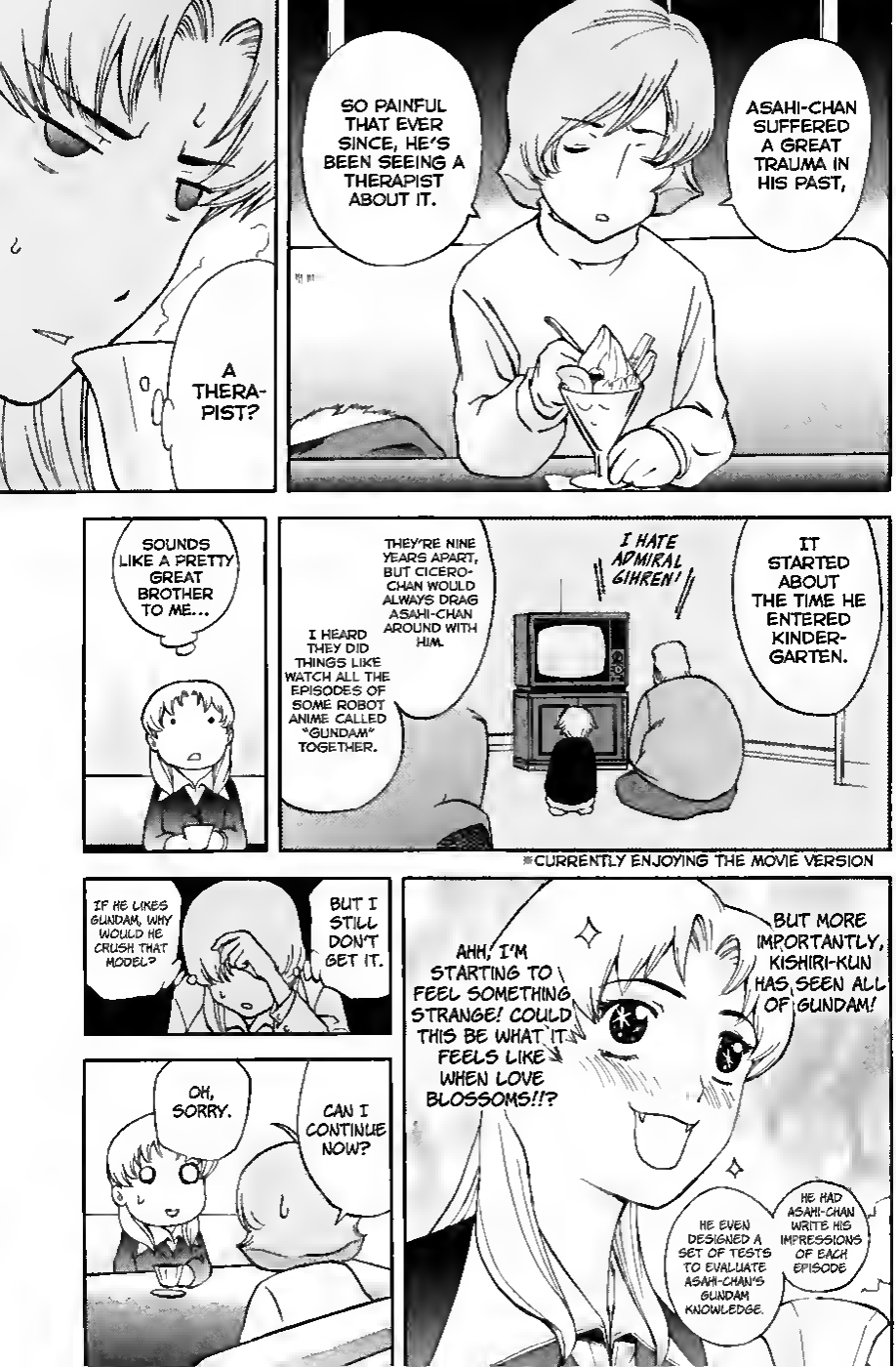
*GANEI GENERAL HOSPITAL

BUT IF HE REALLY IS SUCH A GOOD GUY, I CAN'T IMAGINE WHY HE WOULD DO SOMETHING LIKE THAT
EVEN THOUGH KISHIRI-KUN SEEMS LIKE A GOOD PERSON, DESTROYING A MODEL LIKE THAT IS ONE THING I JUST CAN'T FORGIVE!
DOES HE HATE GUNDAM?

HUH?
KISHIRI-KUN'S BROTHER DIDN'T STAY FOR LONG. DO THEY NOT GET ALONG?
YOU'RE THEIR COUSIN DO YOU KNOW SOME-THING?
HM?
HEY, CARLA.
WOW...
I HEARD HE DROPPED OUT OF COLLEGE AND WAS WANDERING AROUND THE WORLD.
I even heard a rumor that he was assassinated
WHY ARE YOU SO SUR-PRISED?
CICERO-CHAN CAME TO VISIT!?
IS KISHIRI-KUN THE ONLY SANE ONE?
THEY REALLY ARE A GOOD-FOR-NOTHING FAMILY.
KISHIRI-KUN GOT UPSET AND SMASHED IT, SO I THOUGHT...
BUT WHEN HE CAME TO VISIT KISHIRI-KUN, HE LEFT SOME KIND OF PLASTIC MODEL.
playing dumb
IT'S NOT REALLY THAT THEY DON'T GET ALONG.

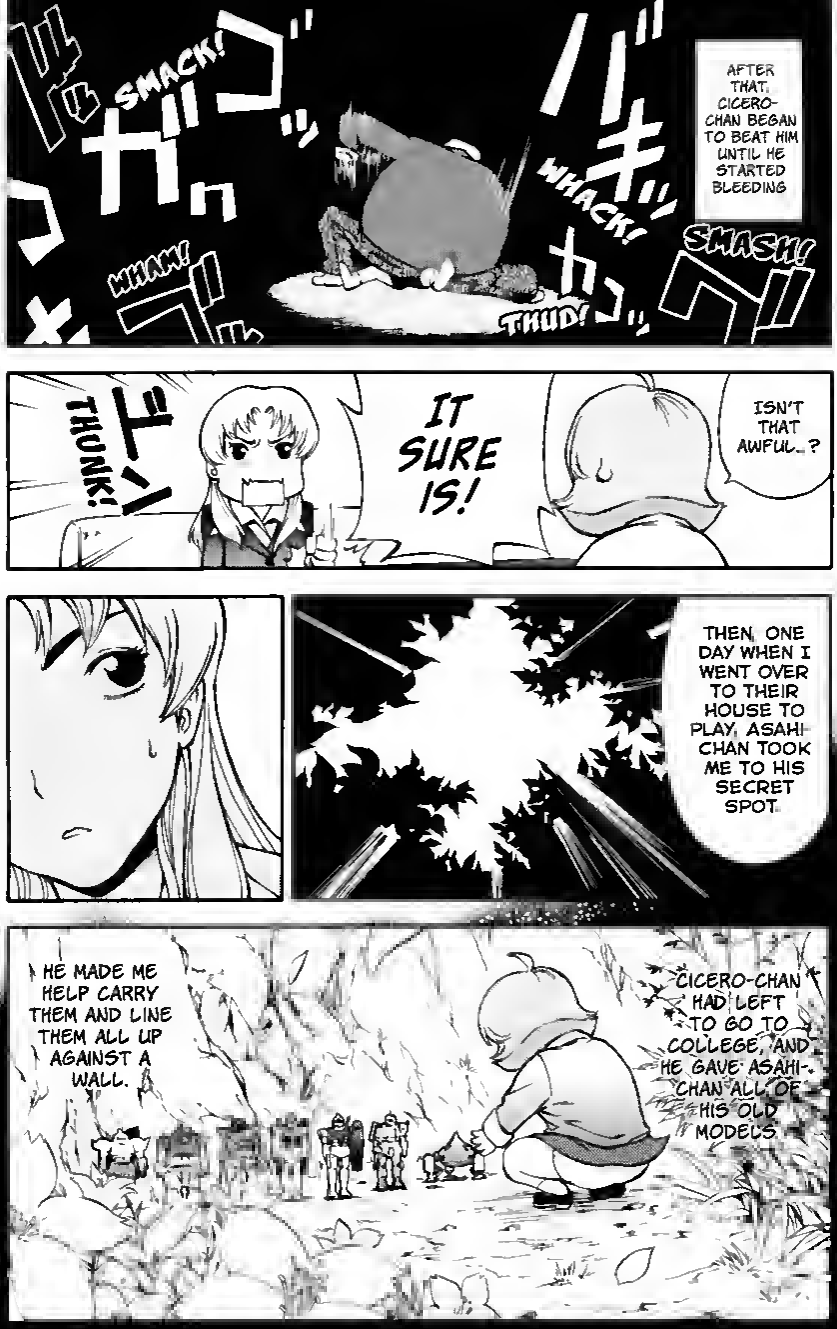
I THINK IT MIGHT BE BEST IF YOU KNOW THE WHOLE STORY.
AFTER ALL, IF YOU'RE CLOSE ENOUGH TO KISS...
SMACK!
KNOCK IT OFF ALREADY!

DELAZS
DELAZS
ほかほかグワダン
POUT
POUT
I KNOW.
YOU CAN'T TELL ANYBODY.
SHUT UP AND SPILL IT ALREADY.
WHA!
WHA!
WHA!
BUT I WANTED TO GO TO YOUR PLACE!

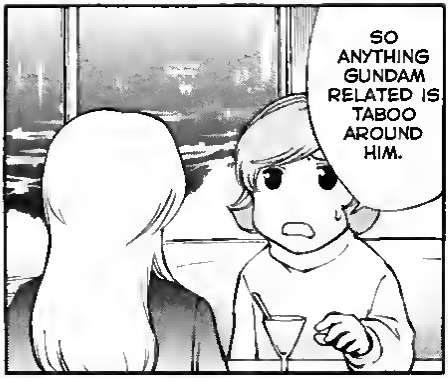

A THERA-PIST?
SO PAINFUL THAT EVER SINCE, HE'S BEEN SEEING A THERAPIST ABOUT IT.
ASAHI-CHAN SUFFERED A GREAT TRAUMA IN HIS PAST,
SOUNDS LIKE A PRETTY GREAT BROTHER TO ME...
I HEARD THEY DID THINGS LIKE WATCH ALL THE EPISODES OF SOME ROBOT ANIME CALLED "GUNDAM" TOGETHER.
THEY'RE NINE YEARS APART, BUT CICERO-CHAN WOULD ALWAYS DRAG ASAHI-CHAN AROUND WITH HIM.
I HATE ADMIRAL GIHREN!
IT STARTED ABOUT THE TIME HE ENTERED KINDER-GARTEN.
*CURRENTLY ENJOYING THE MOVIE VERSION
IF HE LIKES GUNDAM, WHY WOULD HE CRUSH THAT MODEL?
BUT I STILL DON'T GET IT.
OH, SORRY.
CAN I CONTINUE NOW?
AHH, I'M STARTING TO FEEL SOMETHING STRANGE! COULD THIS BE WHAT IT FEELS LIKE WHEN LOVE BLOSSOMS!!?
BUT MORE IMPORTANTLY, KISHIRI-KUN HAS SEEN ALL OF GUNDAM!
HE EVEN DESIGNED A SET OF TESTS TO EVALUATE ASAHI-CHAN'S GUNDAM KNOWLEDGE.
HE HAD ASAHI-CHAN WRITE HIS IMPRESSIONS OF EACH EPISODE

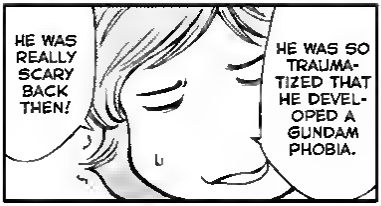
AROUND THAT TIME, CICERO-CHAN WAS IN MIDDLE SCHOOL AND REALLY INTO BUILDING GUNDAM MODELS. THEY CALL THEM "GUNPLA."
HE SAID THAT BUILDING SHORT BUT STOUT MODELS THAT DON'T HAVE A LOT OF MOVABLE PARTS IN A WAY THAT MADE THEM LOOK COOL WAS WHAT HE LIVED FOR.
...HOW MAGNIFI-CENT.
SNAP!
きゅむ
BUT EVERY TIME HE WOULD FINISH A MODEL...
SMILE
WAHH...
H-HE'S LIKE A SAINT...

YEAH...
PICK
ほじほじ
PICK
BUT THEN AFTER HE DESTROYED THE SEVENTH ONE...
SEVEN MODELS!?
Y'KNOW, RECENTLY...
YOU'RE NOT EVEN ASHAMED OF YOURSELF ANYMORE...
ぴょこ
JUMP!
!!?

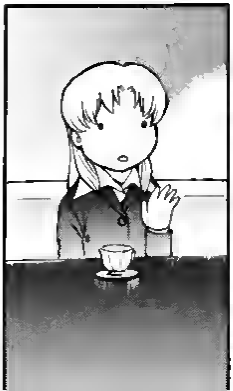

SMACK!
WHAM!
THUD!
WHACK!
SMASH!!
AFTER THAT, CICERO-CHAN BEGAN TO BEAT HIM UNTIL HE STARTED BLEEDING
THUNK!
IT SURE IS!
ISN'T THAT AWFUL...?
THEN, ONE DAY WHEN I WENT OVER TO THEIR HOUSE TO PLAY, ASAHI-CHAN TOOK ME TO HIS SECRET SPOT.
CICERO-CHAN HAD LEFT TO GO TO COLLEGE, AND HE GAVE ASAHI-CHAN ALL OF HIS OLD MODELS.
HE MADE ME HELP CARRY THEM AND LINE THEM ALL UP AGAINST A WALL.

SCRAPE
?
C-CARLA... YOU SHOULD GET OUT OF THE WAY.
SOB *SNIFF*
UWAAAA AAAHH!!!
PING!
PING!
SNAP!
CRACK


SO ANYTHING GUNDAM RELATED IS TABOO AROUND HIM.


HE WAS SO TRAUMA-TIZED THAT HE DEVEL-OPED A GUNDAM PHOBIA.
HE WAS REALLY SCARY BACK THEN!

TRAUMA, HUH...



WELL THEN, SEE YOU LATER, GANO-CHAN!

OH MY, IT'S ALREADY THIS LATE!?
I HAVE PLANS WITH ISE-KUN.

I THOUGHT THAT I WOULD BE MORE UPSET, BUT...
BUT IT'S STRANGE ...
AH...
MY COMPATIBILITY WITH KISHIRI-KUN COULDN'T BE WORSE.
BUT SHE'S A GUNDAM OTAKU, ISN'T SHE?
WHIMPER
I NEVER KNOW WHAT THE HECK YOU'RE TALKING ABOUT!
I'VE GOT TO BE EVEN MORE CAREFUL ABOUT NOT LETTING PEOPLE FIND OUT THAT I'M A GUNDAM OTAKU
BEEP BEEP
BEEP
HE'S SUCH A GOOD GUY, TOO...
I DON'T WANT HIM TO HATE ME...

I'M SO SORRY! I'M OUT WITH MY HUSBAND RIGHT NOW.
DO YOU HAVE A MINUTE?
HEY, PRESIDENT NAMBA.
UTSUKI?
I'M JUST ABOUT TO LEAVE FOR DINNER WITH DAI-KUN.
HELLO...
SQUEEK
CALLING MOM
BEEP BEEP
GUESS BLUE CAN'T HELP ME.
ISN'T THERE ANYBODY I CAN TALK TO!?
HOW COME EVERYBODY BUT ME HAS SOMEBODY!?
BEEP BEEP BEEP
YOU NEED TO HURRY UP AND FIND YOURSELF A GOOD MAN TOO!
I-IT'S NOT EVEN FUNNY ANYMORE!
HOW ABOUT THE UNDERCOVER MIHARU!?
CALL ME ICHIMARU NANA.
I'LL TRY BLACK!
THE TWO OF US ARE JUST TOO DIFFERENT
WE'RE NOT VERY CLOSE, BUT WHAT ABOUT URAGAN!?
I LOVE THE MASK YOU GAVE ME! THANKS!

KU...
NOBODY WILL TALK TO ME...
GANOTA-SAN, A PACKAGE WAS DELIVERED FOR YOU.
DRIP
DRIP
WHAT THE HECK? THE VASE IS BROKEN!
THROB
OUCH!
FROM MAKABE? I WONDER WHAT IT IS...
I SHOULD WRITE HER A LETTER.
TEAR
BUT THANK YOU.

TWITCH
TWITCH
TWITCH
TWITCH
I'M SORRY TO TELL YOU THIS, BUT THE VASE YOU SENT ME BROKE. YOU SHOULD BE MORE CAREFUL WHEN YOU'RE PACKAGING THINGS!
I CAN'T BELIEVE IT'S ALREADY BEEN TWO MONTHS SINCE YOU WENT OVER THERE. I HAVE NOBODY TO HANG OUT WITH OVER HERE, SO I'M GETTING LONELY
YOU'RE MY ONLY FRIEND.
HURRY UP AND COME BACK.
IS SHE REALLY THAT STUPID!?
AHH!! DAMMIT!

SWEEP
damn you
SWEEP

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMiral

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

Typesetting
ObsidianTK

QC
MusouMiral

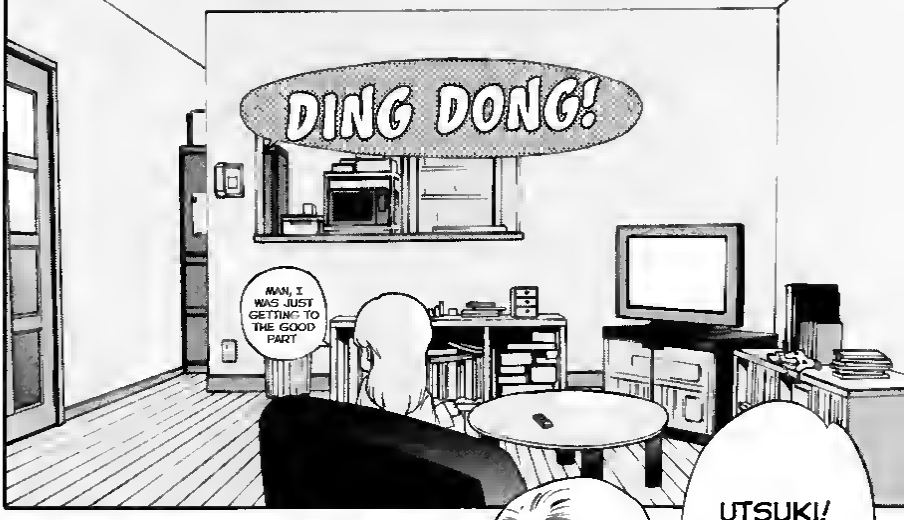
www.mangawari.com

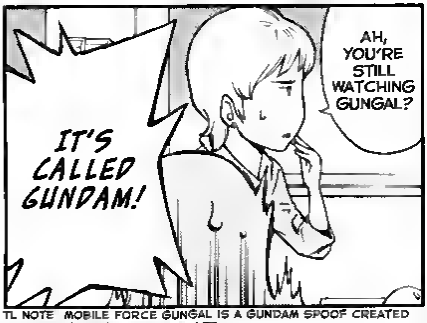
ガンオタの女

CHAPTER 7:
GANOTA'S DAY OFF

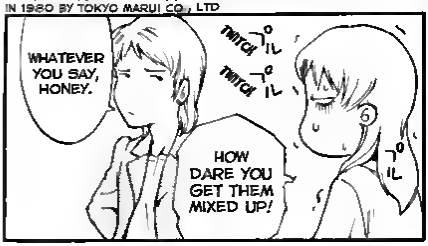
CAPTAIN!
AM I... NOTHING MORE THAN A REPLACEMENT FOR LALAH!?

WHERE DID YOU HEAR THAT!?
JUST DENY IT ALREADY.
CAPTAIN ...





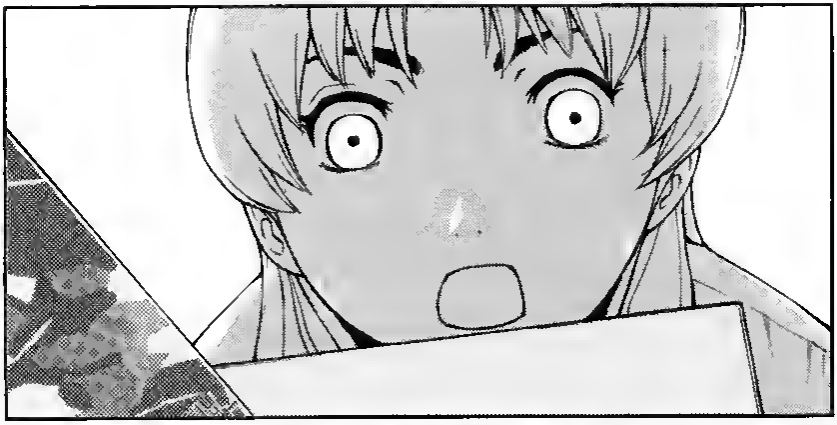
TL NOTE MOBILE FORCE GUNGAL IS A GUNDAM SPOOF CREATED IN 1980 BY TOKYO MARUI CO., LTD



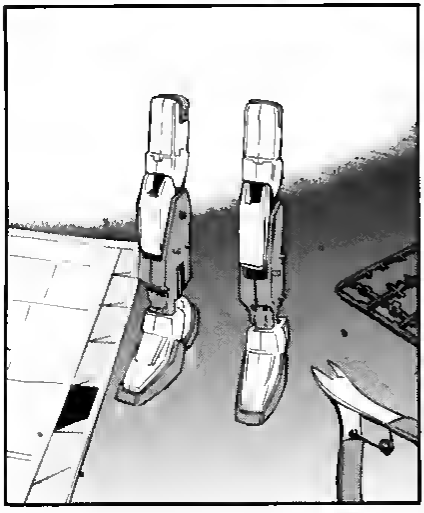
YOU'LL NEVER FIND A BOYFRIEND LOOKING LIKE THAT
SNICKER
SHUT UP.
THAT ASIDE, YOU LOOK LIKE A MESS.
DID YOU COME ALL THE WAY FROM KYUSHU JUST TO LECTURE ME?
OHOHO HOH!
YOU HAVE THOSE MODELS EVERYWHERE, TOO.
キィィィー
FLUSH!
OHOHO HOH!

M-M-
MY MAKEUP!
OHO!?
POP!
SO, YOU GOT INTO ANOTHER FIGHT WITH DAD, HUH?
.....
OH REALLY?
DAI-KUN AND I ARE JUST AS LOVEY-DOVEY AS EVER!
SLAM!
DON'T COME BACK!
SCUFF
I'M GONNA GO SHOPPING!
SCUFF
SCUFF
RUNNING AWAY, HUH?

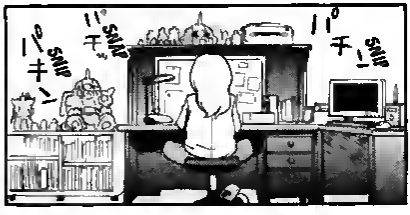
AHHH...
WHAT SHOULD I DO TODAY...?
BUT FIRST, SOME TEA.
I GUESS IT'S OKAY TO BUILD SOMETHING LIKE THAT EVERY SO OFTEN.
THE ONLY ONE THAT FOUGHT ON OUR SIDE... ZETA GUNDAM...
ZIP



WOAH...
THERE ARE A LOT OF PARTS...
MUST BE BECAUSE IT'S FULLY TRANS-FORM-ABLE!

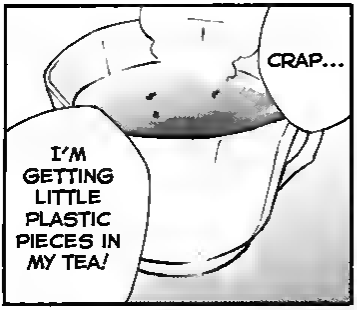


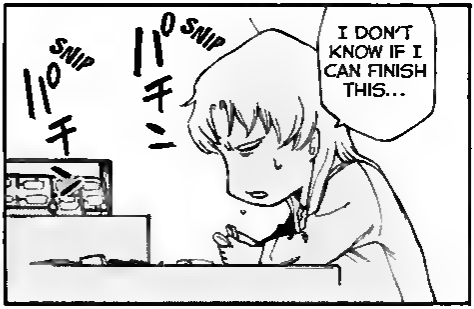
WHILE GRACEFULLY ENJOYING A CUP OF TEA,
I SHALL BEGIN WITH THE EASY PARTS.


パチ
パチ
パチ
パチ

I CAN'T BELIEVE HOW LITTLE MOTIVATION I HAVE WHEN I'M NOT BUILDING ONE OF CHAR'S UNITS.
EVEN THOUGH THEY'RE NOT RED, I SHOULD HAVE GONE WITH A ZEONG OR HYAKUSHIKI INSTEAD...

I'M BORED!


CRAP...
I'M GETTING LITTLE PLASTIC PIECES IN MY TEA!


I DON'T KNOW IF I CAN FINISH THIS...
SNIP
SNIP
SNIP

COUGH!
COUGH!
COUGH!
COUGH!
SHE CHOKED.

HEHE
OH WELL, IT'S NOT LIKE THEY'RE GOING TO KILL ME.

SNAP!
AH!
MAN, THESE TINY PIECES ARE A PAIN.
SQUEEZ...
WHERE DID IT GO?
THIS IS SO ANNOYING ...
IT VANISHED!
NOT HERE...
OR HERE...

COULD IT BE STUCK TO MY CLOTHES SOME-WHERE?
SCRATCH
SCRATCH!
AHHH, WHERE THE HECK IS IT!?
!
GOTTA STRIP!
BA-BUMP
SQUIRM
SQUIRM
.....
I CAN'T FIND IT ANY-WHERE.

!?
SWOOSH!
スッ
SLIP
That was close.
もっそ
RUSTLE
もっそ
RUSTLE
I GUESS IT WASN'T THERE, EITHER.

スル…
SLIP
DAMN YOU, ZETA…
HMM…
……
THIS ISN'T OVER YET!
DAMN.
RUSTLE

I CAN'T FIND IT ANYWHERE.
GRRRR ...
.....
WAIT A SECOND!
BLUSH
GUESS IT'S REALLY GONE...
HERE!
COULD IT HAVE FALLEN DOWN THE BACK OF MY PANTS!?

I CAN'T BELIEVE THAT ONE LITTLE PLASTIC MODEL
IS CAUSING ME SO MUCH TROUBLE!
EVEN THOUGH IT'S AN ALLY... COULD THIS BE PUNISHMENT FOR BUILDING A GUNDAM?
THIS IS DEFINITELY NOT A MISTAKE THAT I WANT TO ACKNOWLEDGE.
YOUTH... WELL, I GUESS I'M NOT THAT YOUNG ANYMORE...

YOU SHOULDN'T LEAVE THE FRONT DOOR UNLOCKED...
BUT YOU SURE ARE CARELESS!
TSK TSK
UTSUKI~! I'M BACK!
AND I BROUGHT YOU A PRESENT!
SLAM!
THUNK
THUNK
THUNK
POP!
W-WHAT ARE YOU DOING!?
I-I WAS... LOOKING FOR SOME-THING...
NEVER DID FIND THAT PIECE.

BANDAI
The replacement...
It's finally here!

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMiral

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

Typesetting
ObsidianTK

QC
MusouMiral

www.mangawari.com

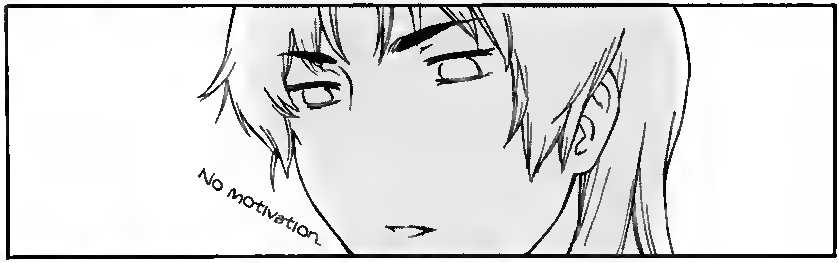
ガンオタの女

CHAPTER 8: MISCHIEF

YES, THAT'S RIGHT. IT WENT OVER QUITE WELL WITH THE OTHER PARTY, AS WELL.
ALL RIGHT THEN, WE'LL CONTINUE AS PLANNED.
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLACK
CLACK...
IS IT BECAUSE SHE STARTED WEARING THAT MASK?
THAT'S THE SAME ONE GANOTA-SAN WAS WEARING, RIGHT?
SHE'S LIKE A TOTALLY DIFFERENT PERSON.
SHE'S WRITING A PROPOSAL WHILE TALKING ON THE PHONE!?
URAGA-SAN HAS BEEN DOING REALLY WELL LATELY.
JUST WHAT EXACTLY IS WITH THAT MASK?
Does it help you work better or something?
I FEEL LIKE I'VE SEEN IT SOMEWHERE BEFORE...
In Ohara's house, maybe?
THIS MUST BE HOW NORMAL PEOPLE SEE IT.

SHE CAN BE REALLY AMAZING WHEN SHE ACTUALLY TRIES.
SHE DOESN'T DO THAT VERY OFTEN, THOUGH.
SOMETHING BIG!?
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I HEARD THAT MAKABE-SAN HAS BEEN WORKING ON SOMETHING BIG BEHIND THE SCENES TOO.
RIGHT...
WE CAN'T LET OURSELVES CONTINUE TO FALL SO FAR BEHIND.
YEAH...
SPEAKING OF FALLING BEHIND...

GANO-CHAN! LET'S GO HAVE SOME FUN! C'MON!
WHAT HAPPENED TO HER?
SHE'S REALLY TAKEN A DIVE RECENTLY.
ガク SLUMP
ガク SLUMP
ガク SLUMP
I USED TO REALLY LIKE HER.
that's too bad
GANOTA STOCK IS CRASHING HARD.

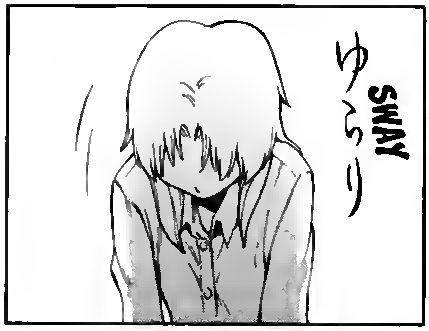

No motivation.

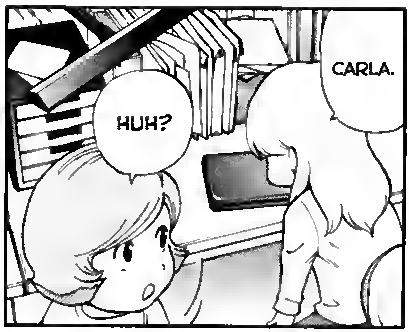
What are you, a grade schooler?
CARLA, STOP GETTING IN THE WAY!
25 years old
ASAHI-CHAN.

YANK!
むんず
YEOWCH!

MMM MMM ...
LET'S GO PLAY!
HEY! GANO-CHAN!
GANO-CHAN!

ビクッ!!
SHOCK!
!!?
KISHIRI-SAN,
ｽﾝﾝ
STAB
?
LIWAAAAH!
T-T-T-T-T-T-THAT M-M-M-M-M-M-MASK!!!
COULD YOU TAKE A LOOK AT THIS PROPOSAL FOR TSUMADO MANUFACTURING FOR...
HUH?

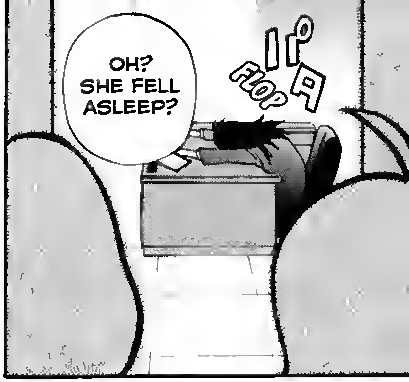

ゆらり
SWAY


CARLA.
HUH?

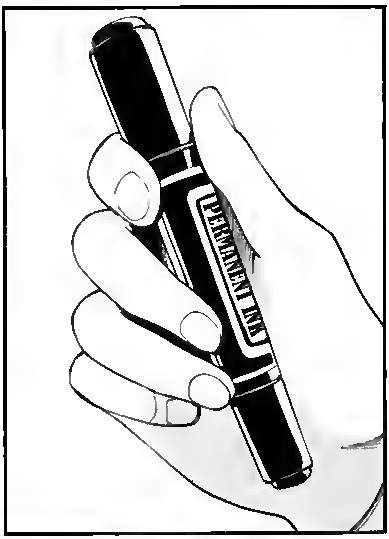
I'LL GO PLAY WITH YOU.
YAHOO!
FOR SOME REASON, SHE STARTED CRYING.

M-M-MY DEEPEST APOLO-GIES!
VICE PRESIDENT
GRAWR!
WHAT!? THERE AREN'T ENOUGH OF THEM!?
CREAK
I've said it a thousand times! Business is all about numbers!
SLAM
ZUM, INC. VICE PRESIDENT ZABI TOZLE
UWAAAAHHH!!
WOSH!
THERE SURE ARE A LOT OF PEOPLE CRYING TODAY.
SHE THROWS ME AROUND WITH ONE HAND ALL THE TIME...
OHH, SHE SURE IS A BRAWNY ONE, ISN'T SHE?

WOW.
TOZLE-CHAN ALWAYS FALLS ASLEEP AFTER SHE GETS MAD AT SOMEBODY.
ZZZZ


OH? SHE FELL ASLEEP?
Flop

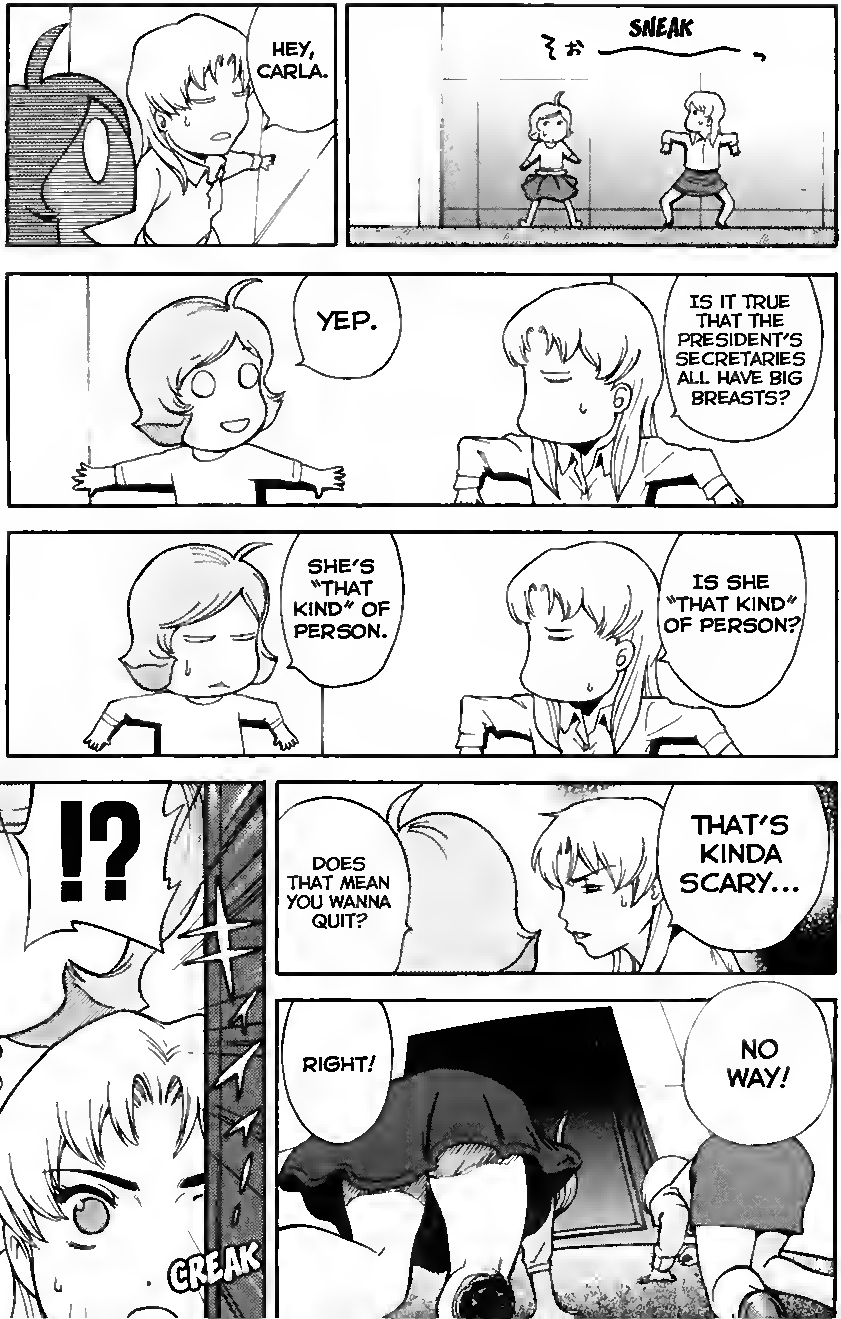
RIGHT. LEAVE IT TO ME.
Just as we planned!
GO FOR IT!
CRAWL
CRAWL

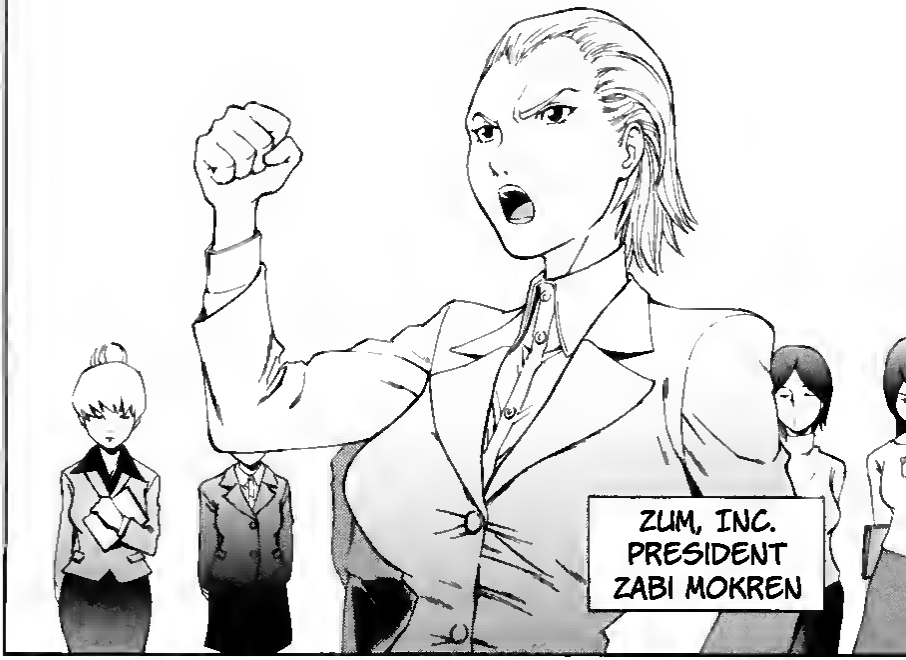

PERMANENT INK

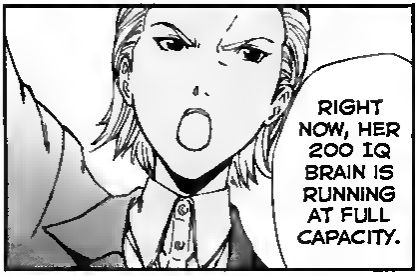
SQUEAK
SQUEAK
SQUEAK

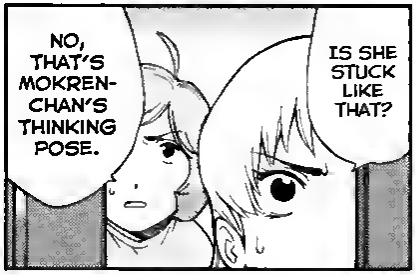
LET'S GO!
NOW, ON TO THE NEXT ONE!
Hurray!
Hurray!

ZZZ

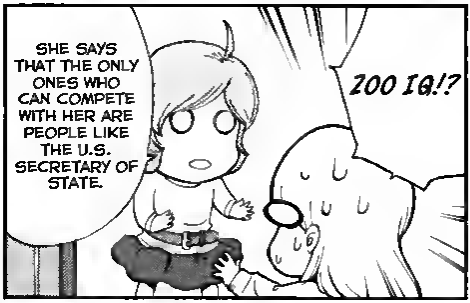

HEY, CARLA.
SNEAK
YEP.
IS IT TRUE THAT THE PRESIDENT'S SECRETARIES ALL HAVE BIG BREASTS?
SHE'S "THAT KIND" OF PERSON.
IS SHE "THAT KIND" OF PERSON?
!?
CREAK
DOES THAT MEAN YOU WANNA QUIT?
THAT'S KINDA SCARY...
RIGHT!
NO WAY!


ZUM, INC.
PRESIDENT
ZABI MOKREN


RIGHT NOW, HER 200 IQ BRAIN IS RUNNING AT FULL CAPACITY.

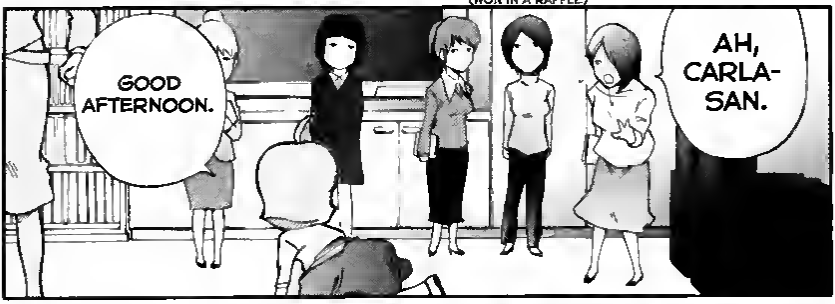

NO, THAT'S MOKREN-CHAN'S THINKING POSE.
IS SHE STUCK LIKE THAT?

WE CAN'T TAKE THIS ONE LIGHTLY.
GOTTA STAY ON OUR TOES!

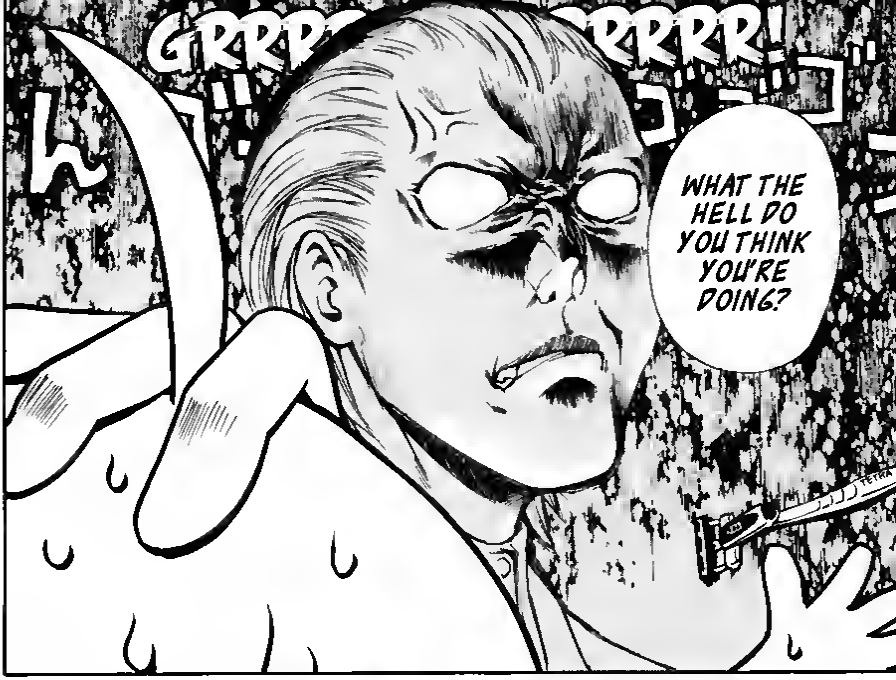

SHE SAYS THAT THE ONLY ONES WHO CAN COMPETE WITH HER ARE PEOPLE LIKE THE U.S. SECRETARY OF STATE.
200 IQ!?

BOING!
BUT THE PRESIDENT'S ARE HUGE!
GANO-CHAN, YOU'RE LIKE A DIRTY OLD MAN.
HER SECRETARIES ARE QUITE IMPRESSIVE.
POKE
FLOP
BOUNCE
THAT'S MEAN! AND IT'S SEXUAL HARASS-MENT!
THE TWO BIG SHOTS REALLY STAND OUT, SO WHY ARE YOU FLAT AS A PANCAKE?
IF ONLY MINE WERE A LITTLE BIGGER...
IF WE ACT NOW, WHILE SHE'S BUSY THINKING, SHE WON'T NOTICE A THING.
SO? WHAT DO WE DO NOW?
LICK
WELL, IN THAT CASE...
I'M SERIOUS! SHE TOLD ME HER-SELF!
YEAH, RIGHT!
GAUU!

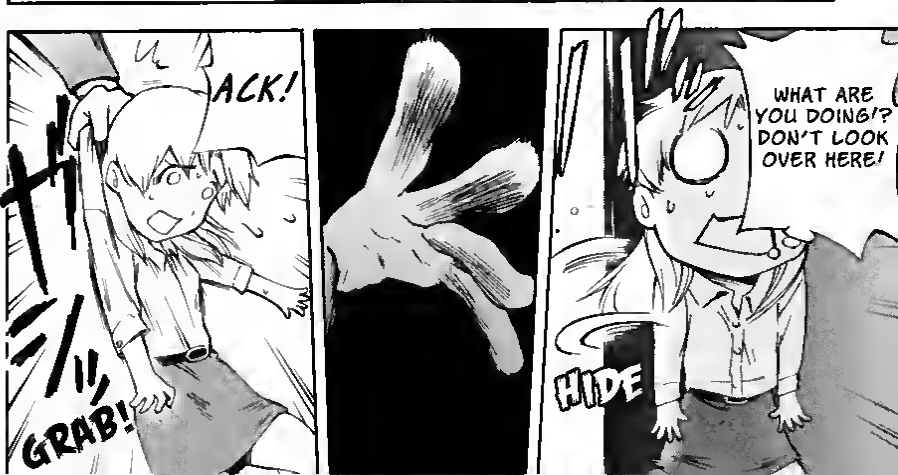
* KAI CORPORATION'S TETRA HYAKUSHIKI VER K4 (WON IN A RAFFLE)



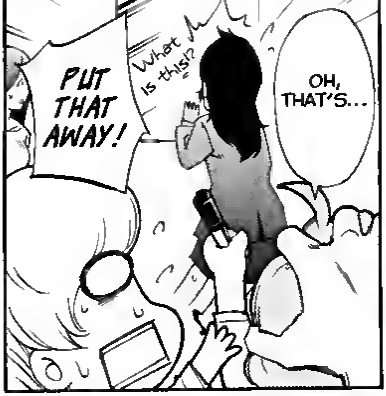
HIDE
AH! THIS EXPLAINS WHY KISHIRI-KUN GOT THE WRONG IDEA ABOUT MAKABE AND ME!
WAIT... IS IT EVEN OKAY FOR ME TO BE DOING THIS!?
I'LL BE EATEN ALIVE!
JUST NOW GETTING COLD FEET.
CARLA-SAN! WHAT ARE YOU DOING!?
AH!
SCRAPE
SCRAPE
SCRAPE
DA-DUMP
DA-DUMP
DA-DUMP
PHEW!


GRRR
RRRRR!
WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING?

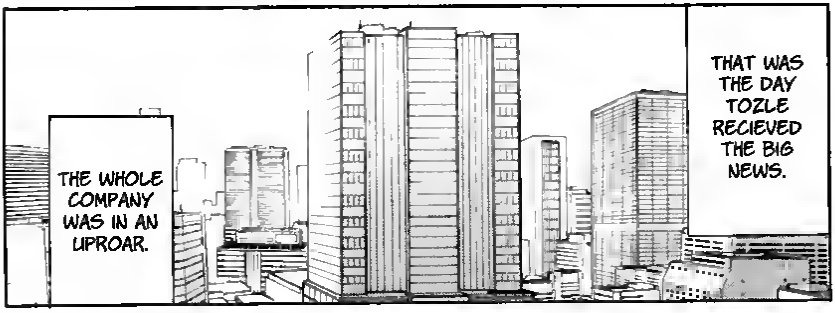
GANO... CHAN...
TREMBLE
TREMBLE
GA...
TREMBLE


ACK!
GRAB!
WHAT ARE YOU DOING!? DON'T LOOK OVER HERE!
HIDE

I DID IT, DIDN'T I!?
YOU SAID SHE WOULDN'T NOTICE ANYTHING!
WHAT HAPPENED!?
I told you she would notice!
Nooooo!
SQUIRM
ばた
じた
SQUIRM
じた
SQUIRM
UNLESS I'M MISTAKEN... YOU'RE GANOTA-SAN, YES?
HUH? SHE KNOWS ME?
HEY, SIS!
WE HAVE A SITUA-TION!
WHAT NOW?
HOW ABOUT WE GO CHAT SOME-WHERE PRIVATE?
NOOOOO!! SOMEBODY SAVE ME!!!
THUMP
THUMP


PUT THAT AWAY!
What is this?
OH, THAT'S...

Go look in the mirror!
PFFFT! WHAT'S WITH YOUR FACE!?


THE WHOLE COMPANY WAS IN AN UPROAR.
THAT WAS THE DAY TOZLE RECIEVED THE BIG NEWS.

TING
SUCH A NICE TONE, DON'T YOU THINK?
MAKABE HAD STOLEN A LUCRATIVE CONTRACT WITH AN IRON MINE FROM THEIR PREVIOUS PARTNER, FEDERATION, INC.

MAKABE THEN MADE HER TRIUMPHANT RETURN!
KAHAHAHA!
WITH THIS, I CAN COMPETE WITH GANOTA FOR THE NEXT TEN YEARS!
WELCOME BACK, MAKABE-SAN.
GLARE
I...
I WAS...
THAT MASK IS RIDICU-LOUS!
AH!
WHAT AM I DOING WEARING SUCH A SHORT SKIRT!?
HIDE!
HM?
WAAAAAAH!
I'M SO EMBAR-RASSED...

THE FOLLOWING EMPLOYEES ARE TO BE SUSPENDED IMMEDIATELY FOR A PERIOD OF TWO WEEKS DUE TO INAPPROPRIATE BEHAVIOUR WHILE AT WORK:

GENERAL DISTRIBUTION DEPARTMENT:
GANOTA UTSUKI

CITY DEVELOPMENT PROJECT DEPARTMENT:
ZABI CARLA

A TWO WEEK SUSPENSION ...? What did they do?

At least we
never got taken
to that private
room

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMiral

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

Typesetting
ObsidianTK

QC
MusouMiral

www.mangawari.com

ガンオタの女

CHAPTER 9:
A LALAH COSTUME MADE JUST FOR LALA

GYA!
SMACK
NO... MY GOUF...
Even my old Zaku...
FORGOT TO FIGHT IN THE MIDST OF BATTLE!
DAMN! I CAN'T BELIEVE THAT I, NANBA NAL...
THUD
MAYBE I CAN PASS HER OFF ONTO RED...
THIS KID IS JUST TOO MUCH FOR ME...

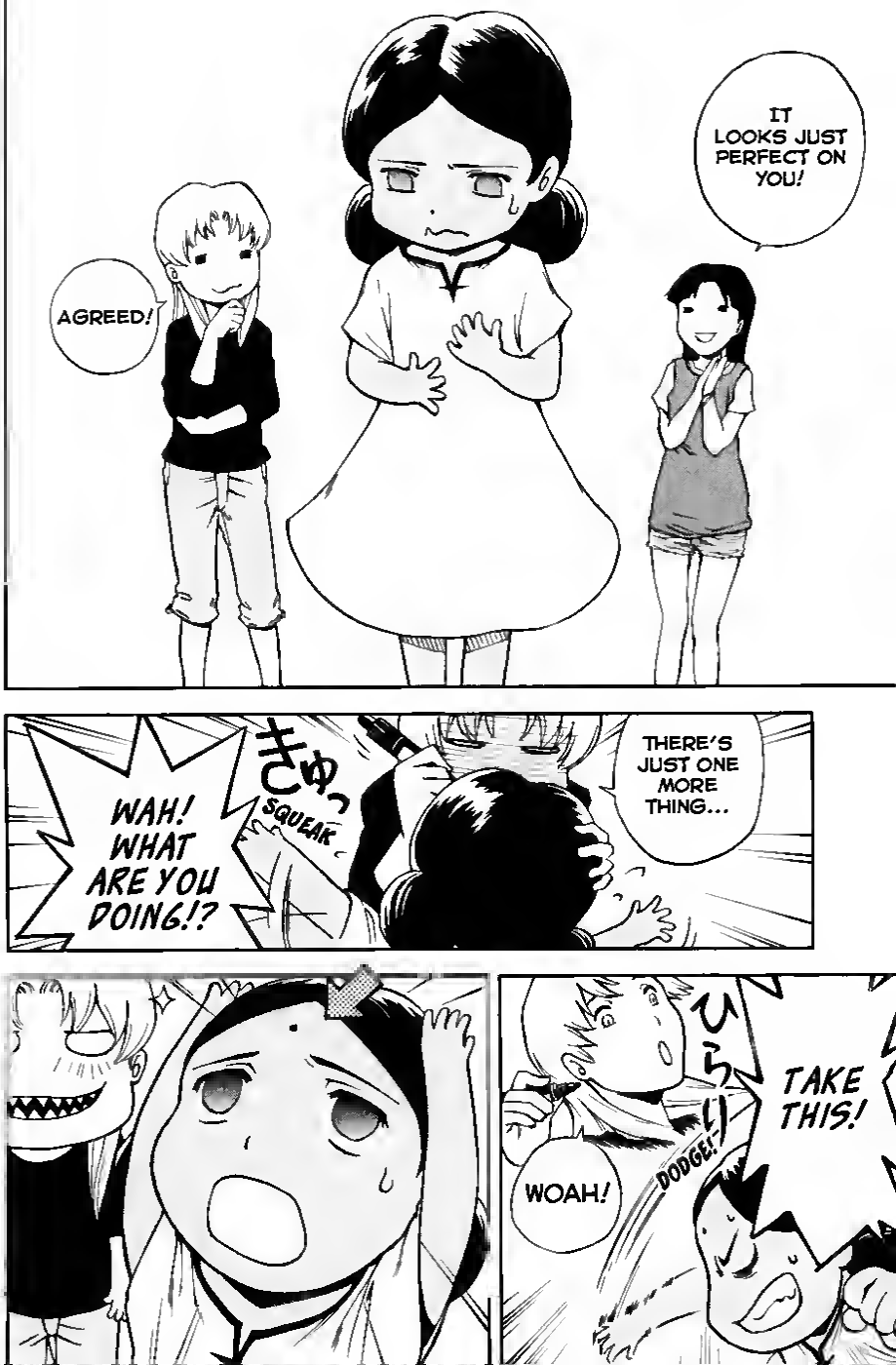
SUMS WHAT UP...?
SO THAT ABOUT SUMS IT UP.
NAMBA
JUMP!
DON'T BE RIDICULOUS!
TAKE CARE OF THIS KID FOR ME.
BLUE ELECTRONICS CO., LTD. PRESIDENT NAMBA NAL
LALA-CHAN, COME IN HERE!
YOU GOT SUSPENDED, SO YOU SHOULD HAVE PLENTY OF FREE TIME... RIGHT?
WHERE DID YOU HEAR THAT...?

MY NAME IS ASOU LALA. I'M IN FIRST GRADE.
MY PARENTS WENT TO INDIA.
OH, MY...
so cute!
WHA!?
THIS KID... IT'S LIKE HER EYES ARE COMPLETELY DEAD!!

SNIFF
SHE'S SO YOUNG, AND YET SHE'S SEEN SUCH CRUELTY...
I'M SURE IT MUST HAVE BEEN SOMETHING TERRIBLE.
WHAT COULD HAVE HAPPENED TO HER?
FOLLOW ME AND I SHALL LIGHT THE PATH!
I, GANOTA UTSUKI, SWEAR THAT I WILL REGAIN THE LIGHT THAT WAS STOLEN FROM THOSE EYES!
It's good
?
YOU POOR THING. HAVE SOME CANDY...
I WAS ABOUT TO WARN HER THAT LALA WILL MERCILESSLY TARGET YOUR WEAK POINTS, BUT...
Oh well...
YOUR GUNPLA ARE IN DANGER, THOUGH...
I'M NOT SURE WHY, BUT SHE CAN GET PRETTY FEROCIOUS IF SHE FEELS ANYBODY IS CHALLENGING HER TO A FIGHT.
OH, AND SHE COMES FROM A HOUSE OF TRAINED HAND-TO-HAND FIGHTERS...
THEY'RE GONE!
HUH?

MOMMY AND DADDY TOLD ME...
HEY, HOW ABOUT WE GO BUY SOME CLOTHES!
WHAT DO YOU SAY!?
IF YOU WANT TO WIN, YOU'VE GOT TO EXPOSE YOUR OPPONENTS' WEAK-NESSES!
"IF YOU KNOW YOUR ENEMY AS YOU KNOW YOUR SHELF, YOU SHALL NEVER HEAR DEFEAT IN CATTLE."
I NEVER THOUGHT OF DOING THAT BEFORE
I COULD LEARN SOMETHING FROM THIS ONE..
HMM.
IS SHE PLANNING TO USE HER (SMILE TO ROB ME OF MY FIGHTING SPIRIT?

MUFUFU, LET'S TRY THIS ONE, AND THAT ONE, AND...
GIRLS TAKE SO LONG TO SHOP...
HEY! LALA-CHAN, YOU'RE A GIRL TOO!
C'MON, LET'S GO!
AH...
EXCUSE ME, IS IT ALL RIGHT IF WE TRY THESE ON?
OF COURSE! RIGHT THIS WAY.


IT LOOKS JUST PERFECT ON YOU!
AGREED!
THERE'S JUST ONE MORE THING...
きゅっ
SQUEAK
WAH! WHAT ARE YOU DOING!?
TAKE THIS!
ひら
DODGE!
WOAH!

IT'S A GREETING. TRY IT!
HUH?
BOW
NAMASTE.
THIS MUST BE AN ATTACK ON MY SPIRIT!
LALA APPEARS RATHER IRRITATED.
N-NAMASTE.
WHY DON'T WE GET SOME LUNCH AND GO HOME?
WHAT A FEARSOME ADVERSARY!
SHE MUST BE PLANNING TO KEEP TORMENTING ME!

HERE WE ARE!
COME ON IN!
IT'S BIGGER THAN I THOUGHT IT'D BE.
FUFU...
WOW...
LOOKS LIKE I MIGHT BE ABLE TO USE THAT "SINGLE" THING
ALSO...
SHE'S CRYING...
SINGLE, CAREER-ORIENTED WOMEN TEND TO HAVE QUITE A BIT OF MONEY, YOU KNOW.
SHE'S JUST LIKE OLD LADY BLUE.
SHE HAS A TON OF PLASTIC MODELS!

HM?
LALA-CHAN, HOW ABOUT A GAME?
PlayStation.2
ONLINE
キラーン
FLASH
and planes and stuff...
SO ALL YOU HAVE ARE SINGLE-PLAYER ROBOT GAMES, HUH?
NOT... SO MANY, NO.
STEAM
La~
Lala~
YOU DON'T HAVE ANY FRIENDS, DO YOU?
PEW!
PEW!
PEW!

HUG
TIME TO REGROUP AND PLAY SOME GAMES.
.....
PEE-YOO!
BEFORE WE PLAY ANYTHING, YOU NEED TO TAKE A BATH!
GRAB!
AH!
DROP!

SCRUB
SCRUB
THUNK
HEY LALA-CHAN.
DO YOU HAVE ANY DREAMS FOR THE FUTURE?
SPLASH
I WANT TO GET STRONGER, LIKE MY MOMMY AND DADDY.
NOW THAT SHE MENTIONS IT... WHAT EXACTLY DO HER PARENTS DO?
AND I'LL START THE BLOOD-BATH WITH YOU.
WAHA-HAHA!
GRRR...

And she's soaking wet!
WHAT IS SHE DOING RUNNING OUT OF HERE WITH NO CLOTHES ON!?
WAIT A MINUTE!
STOP MAKING FUN OF ME!
SLAM!
CLACK
CRACK

THE PSYCHO-LOGICAL DAMAGE THIS CAUSES SHOULD BE TOO MUCH FOR HER!
HEHEHE, I WON!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, MOMMY ONCE TOLD ME...
SOMETIMES, WHEN YOU ATTACK SOME-ONE'S WEAK POINT, YOU JUST MAKE THEM EX-TREMELY ANGRY...
SHOCK
T-THIS IS BAD!
WHEN THIS HAPPENS, THERE'S ONLY ONE THING TO DO!

KUFUFU... A CHILD'S TEARS ARE BETTER THAN ANY SHIELD!
UWAWA... I'M SO SORRY. I-I DIDN'T MEAN TO...
ひょい
WHAT?
GRAB!
EVEN THOUGH YOU'RE A CHILD,
DON'T ASSUME THAT I'LL FORGIVE ANYTHING...
JUST BECAUSE YOU START CRYING!
ギャー
GYA!
SPANK!
NOW, I'M GOING TO TEACH YOU THAT THERE ARE SOME THINGS THAT CAN'T BE FORGIVEN
WITH JUST A SIMPLE "SORRY!"
SPANK!
SPANK!

GRUMBLE GRUMBLE
Lala
Making these is so difficult...
パカ
SLAM!!

むすー
SULK
I ADMIT DEFEAT.
PLEASE ALLOW ME TO ADDRESS YOU AS "MASTER."
パァァ
SHINE!
SIGH
WELL... IF YOU MUST, THEN CALL ME "CAPTAIN."

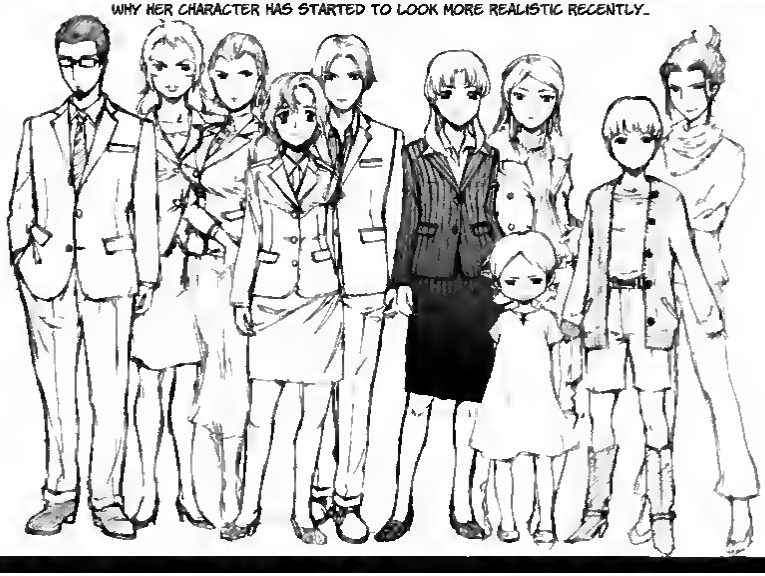
THERE'S NO WAY I COULD GO THERE!
HERMES

SETTING, DOCUMENTATION AND SOMETHING LIKE AN AFTERWARD

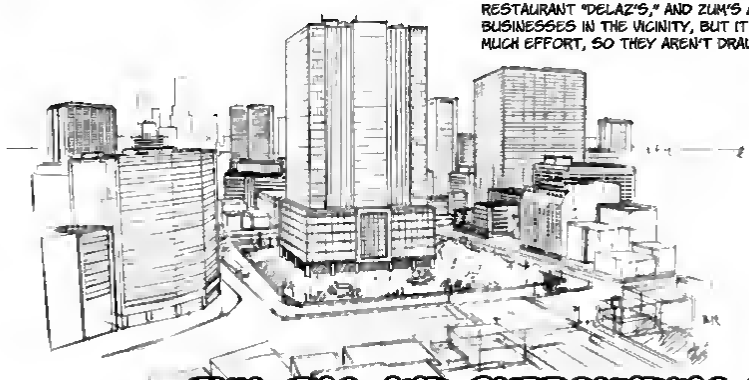
HEY THERE, SABISHI URAOKI HERE. I WOULD LIKE TO SAY THANK YOU TO ALL THE READERS OUT THERE! I'M SURE THAT THERE ARE PARTS THAT SOME OF YOU FELT WEREN'T VERY GOOD (OR MAYBE EVEN CHILDISH), BUT AS LONG AS YOU ENJOYED IT, I'LL CONSIDER IT A SUCCESS.
BELOW, YOU WILL FIND SOME SETTING AND CHARACTER SKETCHES. THESE WERE MADE BEFORE I BEGAN SERIALIZATION AND WERE DONE AS A NECESSARY STEP TO SOLIDIFY THE IMAGES I WANTED TO USE. IN PARTICULAR, WHEN I DREW THE BACKGROUNDS, I WAS HOPING, "IF I PREPARE THESE AND SET THEM ASIDE, I CAN JUST COPY AND PASTE THEM LATER!" SOME OF THEM WERE PREPARED WITH MORE ENTHUSIASM THAN OTHERS, THOUGH...

CHARACTER SKETCHES

THIS IS AN IMAGE THAT EVOLVED OVER TIME. WHENEVER I CREATED A NEW CHARACTER, I ADDED THEM. CARLA NEVER HAD A SKETCH, SO SHE ISN'T PRESENT. MAYBE THAT'S WHY HER CHARACTER HAS STARTED TO LOOK MORE REALISTIC RECENTLY...



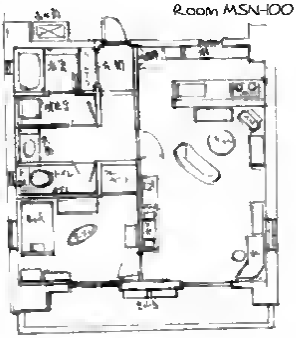
THERE ARE OTHER PLACES, LIKE THE FAMILY RESTAURANT "DELAZ'S," AND ZUM'S AFFILIATED BUSINESSES IN THE VICINITY, BUT IT WAS TOO MUCH EFFORT, SO THEY AREN'T DRAWN HERE

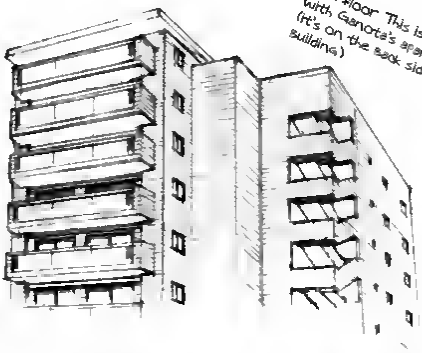


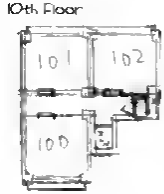
ZUM, INC. AND SURROUNDING AREA

GANOTA'S HIGH RISE APARTMENT

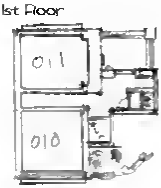
ROOM MSN-100 THE OUTER WALLS ARE ALL PAINTED GOLD (JUST KIDDING) THE FRONT DOOR SOMETIMES CHANGES FOR THE AUTHOR'S CONVENIENCE. AT THIS POINT IN TIME, THERE IS NO MANAGER'S OFFICE ON THE FIRST FLOOR.

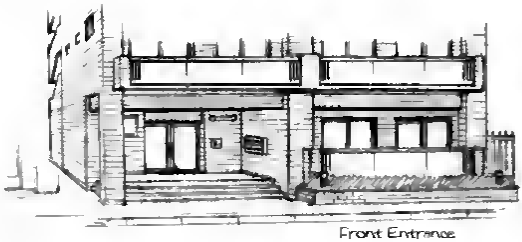






Ganota lives on the 10th floor (Room MSN-100).

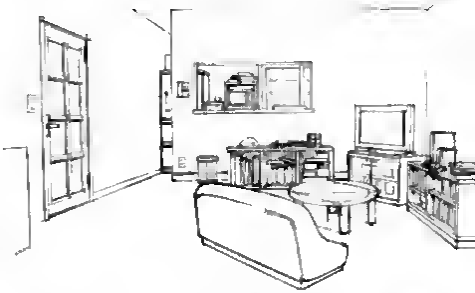




Front Entrance

UNLIKE THE LIVING ROOM, IN HERE THERE ARE RED GUNDAM MODELS EVERYWHERE I ASLO USED CHAR'S BALL, ORIGINALLY FROM TONY TAKEZAKI'S MANGA, WITHOUT PERMISSION I'M SORRY!

GANOTA'S BEDROOM



FOR THE PURPOSE OF ENTERTAINING COMPANY, THIS ROOM HAS BEEN SET UP SO THAT THERE ARE AS FEW GUNDAM-RELATED OBJECTS AS POSSIBLE NOT THAT ANYONE COMES OVER, THOUGH...

GANOTA'S LIVING ROOM

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

TRANSLATION
MusouMirai

EDITING
ObsidianTK

CLEANING
ObsidianTK

TYPESETTING
ObsidianTK

QC
MusouMirai

Special Thanks:
Retortusk
(For being a derailed Sun Tzu misquote guinea pig)

www.mangawari.com